

香港教育學院  
視覺藝術教育榮譽學士

畢業論文

準教師看學習歷程檔案的建構意義

學生：江嘉珮（學生編號：            ）

指導：黃素蘭博士

2016年5月9日

## 聲明

本人江嘉珮（學號：            ）謹此聲明，除特別註明之處，此報告（報告名稱：準教師看學習歷程檔案的建構意義）乃本人在黃素蘭導師的指導下完成之著述，而其內容亦從未曾以論文或報告形式，呈交香港教育學院或其他任何一所專上學府，以取得學位、文憑或其他學術資格。

---

江嘉珮

2016年 5月9日

## 論文摘要

當代的教育提倡學習過程比結果更重要。而「學習歷程檔案」因為能記錄學生的學習過程和促進學生的學習成效，所以在近年被廣泛應用在不同學科上。作為高中的視覺藝術科準教師，對於「學習歷程檔案」的理念和實踐有深刻的體會。香港教育學院在培訓準教師的課程中運用了「學習歷程檔案」以促進他們的學習成效，而高中的視覺藝術科準教師在不久的將來卻要面臨角色的轉換：由學習歷程檔案的建構者變成指導者。研究者希望了解及比較高中的視覺藝術科準教師作為學習者和指導者對學習歷程檔案建構意義的差異及原因。

研究對象為兩位教院本年度畢業的中學組視藝科準教師。本研究為敘述性研究，研究者先著準教師敘述在實習期間建構個人電子學習歷程檔案的看法及心路歷程，再請他們代入教師的角色講述對學習歷程檔案的看法，當中亦會讓他們回應兩位有任教高中的視藝科現職老師的觀點。研究者從中整理出他們作為學習歷程檔案的學習者和指導者心態上的矛盾。本研究發現，準教師在作為學習者和指導者兩個角色對學習歷程檔案建構意義存在差異。即使他們明白建構學習歷程檔案理想的運作和心態（準教師的角度），在建構檔案期間（學習者的角度）亦沒有按照「理想」進行，可見理想和現實存在差異，而主要的原因與實際運作和學習者的心態有關。

## 目錄

聲明.....	2
論文摘要.....	3
目錄.....	4-6

## 表次

表 2-1：四個重要範疇和十個學習成果 .....	17
表 3-1：研究對象及參考對象的個人資料 .....	26
表 3-2：研究日程 .....	32
表 5-1：理想與現實中學習歷程檔案比較表 .....	52

## 圖次

圖 2-1：三個當代學習模式 .....	16
圖 2-2：教學實習評估系統 .....	18
圖 2-3：新高中視藝科課程評估系統 .....	21
圖 2-4：本研究的概念架構 .....	23

### (一) 緒論

1.1) 研究背景 .....	7-8
1.2) 研究目的 .....	8
1.3) 研究問題 .....	9

### (二) 文獻綜述

2.1) 「學習歷程檔案」的理論 .....	10
2.1.1) 理論與發展 .....	10-11
2.1.2) 教學理論基礎 .....	11-12
2.1.3) 學與教的功能 .....	13-14
2.2) 「學習歷程檔案」的實踐 .....	14
2.2.1) 在教院教師培訓的應用 .....	15-20
2.2.2) 在新高中視藝科的應用 .....	20-22
2.3) 總結 .....	23-24
(三) 研究設計	
3.1) 研究取向 .....	25
3.2) 研究對象 .....	25-26
3.3) 研究方法 .....	27
3.3.1) 敘述性研究的訪談法 .....	27
3.3.2) 敘述性研究的分析方法 .....	28-30
3.4) 研究的可信性和有效性 .....	30-31
3.5) 研究限制 .....	31
3.6) 研究日程 .....	31-32
(四) 研究結果及分析	
4.1) 從學習者角色看學習歷程檔案的建構意義 .....	33
4.1.1) 認同檔案能「記錄」實習過程 .....	33-34
4.1.2) 師生溝通不足影響檔案的學習成效 .....	34-35

4.1.3) 面對檔案要求的三個部分有差異 .....	35-39
4.1.4) 實際運作影響建構檔案的心態 .....	39-44
4.1.5) 檔案的「過程」和「結果」同樣重要 .....	44
4.2) 小結 .....	44-45
4.3) 從即將成為教師的角色看學習歷程檔案的建構意義 .....	45
4.3.1) 迫不得意強調檔案與評分掛勾 .....	45-47
4.3.2) 以「積少成多」方法建構檔案 .....	47-48
4.3.3) 對應否提供建構歷程指引有矛盾 .....	48-50
4.4) 小結 .....	50
4.5) 總結 .....	51
(五) 研究啓示及建議	
5.1) 理想和實踐存在差異及矛盾 .....	52-53
5.2) 給教院院校協作與學校體驗事務處的建議 .....	54
5.2.1) 增加視導老師與準教師之間的溝通 .....	54
5.2.2) 彈性處理檔案內的教學文件數量 .....	54-55
5.3) 給中學視藝科準教師的建議 .....	55-56
5.4) 給其他研究者的建議 .....	56
5.5) 總結 .....	56-57
參考資料.....	58-60
附錄一 深度訪談訪問前準備（準教師） .....	61
附錄二 深度訪談訪問前準備（現職教師） .....	62
附錄三 訪問謄寫稿.....	63-92

# 一、緒論

## 1.1 研究背景

「學習歷程檔案」最初被應用在寫作和藝術的範疇，目的是存放個人作品，作出自我收錄及展示予他人的用途（周新富，2009）。及至上世紀 80 年代末期和 90 年代初，「學習歷程檔案」才正式被廣泛應用在不同的教育領域上（周新富，2009；Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000）。教育學者提倡「學習歷程檔案」可以成為記錄學生學習過程的主要工具，一方面可以促進學生的學習成效，另一方面可以成為教師評量學生學習的參考（Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000；游光昭和洪國勳，2003）。

Gardner (1989)亦提出「學習歷程檔案」是一種能反映學生學習進程的檔案，與傳統用來升學或就業面試用的檔案不同；他提出一個理想的「學習歷程檔案」是學生主動和定時展示學習進展予導師，目的不在於評分，而是在於讓導師可以在學生學習過程中提供意見和回饋，從而促進學生的學習成效，因此學生在建構「學習歷程檔案」時應抱有「學習」心態而非「評估」心態。

近年，香港教育學院（下稱教院）在培訓準教師的課程中亦運用了「學習歷程檔案」以促進他們的學習成效。教院每年約培訓四十名視覺藝術科（下稱視藝科）的專業教師，每位準教師在畢業前都需要完成兩個實習課程，而在實習期間準教師需要建構個人電子學習歷程檔案。教院的課程研究人員提出，個人電子學習歷程檔案可以更有效地記錄準教師在教學實習中的學習過程，是一個促進學習的工具，此舉對準教師將來的教學有很大的幫助（院校協作與學校體驗事務處，

2014)。由此可見，這個個人電子學習歷程檔案的設計理念與 Gardner (1989) 的相符，所著重的是學習過程。準教師在師資培訓的四年間必須經歷兩次建構個人電子學習歷程檔案，然而他們在不久的將來卻要面臨角色的轉換。高中的視藝科老師需要指導學生建構校本評核的學習歷程檔案，今年畢業後他們將會由學習歷程檔案的建構者變成指導者。作為一位中學組的視藝科準教師，原則上對學習歷程檔案的理念應該有一定認識。究竟他們在作為學習者的角色上會如何理解及實踐在實習期間建構的個人電子學習歷程檔案？當代入即將成為教師的角色，他們又會如何理解及演繹學習歷程檔案的建構意義？

本文將會集中探討視藝科中學組準教師對實習中要建構個人電子學習歷程檔案背後的想法和心態，再探討他們對未來要指導高中生建構校本評核的學習歷程檔案的看法，嘗試分析及比較作為學習者和指導者對學習歷程檔案建構意義的差異及原因。

## 1.2 研究目的

準教師之觀點對個人電子學習歷程檔案的實施及日後發展有極大影響。本研究的目的在於探討教院中學組視藝科準教師對於在實習中要建構的個人電子學習歷程檔案的看法、心態和實際需要，期望有助教院院校協作與學校體驗事務處制定個人電子學習歷程檔案的未來發展路向。另外，本研究的研究對象為視藝科準教師，在新高中課程中視藝科的教師要指導學生建構視藝科的學習歷程檔案，是公開考試的其中一個重要部分。在這角色有機會轉移的情況下，本研究亦希望為即將成為中學視藝科教師的準教師提供一個反思的機會，讓他們在成為教師時能夠設計及實施真正能促進學習的歷程檔案，從而促進教學成效。



### 1.3 研究問題

基於以上所提及的研究背景及目的，本研究會從以下兩個角度探討視覺藝術科（中學組）準教師如何看「學習歷程檔案」的建構意義：

1. 學習者的角色
2. 即將成為教師的角色

## 二、文獻綜述

自上世紀 80 年代末期開始，學習歷程檔案正式被廣泛應用在不同的教育領域上（周新富，2009；Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000）。香港新高中視藝科課程和教院培訓視藝科準教師的課程中都有運用學習歷程檔案。到底「學習歷程檔案」的教學理念是甚麼？它如何在師資培訓及高中視藝科實踐？在實際運作上面對甚麼困難或問題？下文會逐一作出探討。

### 2.1 「學習歷程檔案」的理論

在作出研究前，我們必須先了解有關「學習歷程檔案」的發展背景，下文嘗試探討理論基礎和對學與教的實質功能。

#### 2.1.1 理論與發展

「歷程檔案」為英文「Portfolio」之翻譯。「Portfolio」在英文字典的本意是檔案、卷宗和資料夾，此概念最先被應用在表現藝術家的創作歷程上（周新富，2009）。藝術家有系統、有目的地蒐集自己某一時期的作品，以檔案方式儲存起來，一方面可以藉著檔案了解及紀錄自己的創作歷程，另一方面能讓自己及別人評鑑在該領域上的成果（王文中等，2004），而「學習歷程檔案」就是將「歷程檔案」的概念延伸，應用在學習過程上。

隨著教育的革新，教育模式已由以往以教師為中心演變為以學生為中心（岳修平和王郁青，2000）；傳統的教學一直偏重由教師主導學生的學習，教學以直

接傳授知識為主，而教師則是唯一可以評估學生學習的人。這種學習模式較注重學生的學習成果，教師會運用標準化的考試和測驗評估學生的學習表現，是為「單向評估模式」（黎明海，2004）。然而，不同學者提出，在這個學習環境中學生是被動和消極的，若教師只在乎學生的學習成果而忽略學生在過程中的努力和進步，根本無法真正了解學生的學習狀況（周新富，2009；岳修平和王郁青，2000；Yueh, 1997）。教育心理學家 Gardner（1983）不但提出多元智能理論，亦提出多元評量觀點，並指出教育者應擺脫單從認知層面作評核的模式，才能體現到學生多元的學習表現，而「學習歷程檔案」則能達致多元評量的目的。吳若己（2006）亦提出，21 世紀的教育不應再著重考試及背誦答案，更重要的是培育學生分析及思考能力；教師應教導學生「如何學習」及「如何思考」（引自周新富，2009）。面對社會對教學的新要求和新思維，教學模式日漸趨向以學生為中心，而「學習歷程檔案」亦開始普及地應用在學生的學習之上，逐漸發展出「促進學習的評估」概念，即評估不只是為了評分，而是為了促進學生的學習（黃素蘭，2009）。

### 2.1.2 教學理論基礎

「學習歷程檔案」的設計和運用主要建基於教育哲學家 Dewey 的「經驗哲學」理念和教育心理學家 Gardner 的多元智力理論（Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000；吳木崑，2009；黎明海，2004）。以下將會分別作出論述。

教育哲學家 Dewey 提倡「經驗哲學」理念，強調教學需從兒童的經驗出發，由他們自我探究，「從做中學」（learning by doing），從錯誤中學習（黃素蘭，2005）。杜威提出透過學習過程中的反思，學生可以將經驗轉化成更深層次的學習經驗，這種知識是由學生主動建構，而非傳統教學般由教師直接灌輸；這類的

學習才是深刻而久遠的 (Dewey, 1938)。吳木崑 (2009) 曾歸納杜威所說「經驗」的雙重概念包括「經驗的內容與結果 (what men do)」和「經驗的活動與過程 (how men act)」；前者的意思是人們做甚麼和遭受甚麼結果是，而後者的意思是人們如何回應結果及被影響，這是一個交互作用。應用在「學習歷程檔案」上，在製作過程中建構者其實是建構經驗：建構者記錄學習的過程 (內容)，製作出檔案 (結果)，而在實際建構檔案的過程中建構者會作出對經驗的內容與結果的反思並作出回應，形成緊密的互動，產生深層次的學習經驗。杜威 (1938) 亦提出，「主動性」和「反思性」是建構「學習歷程檔案」是的重要元素。

教育心理學家 Gardner 提出多元智力理論，反對標準化的評估模式，提出「學習歷程檔案」的評估方法 (黃素蘭, 2005)。他提出人類至少具有七項不同的智力：語言、數理邏輯、空間推理、身體動態、音樂、人際和內省自知，而傳統的教學偏重於語言和數理邏輯的訓練而忽略了其他的智力發展 (Gardner, 1983)。為了達致全人教育，教學評估亦應考慮及平衡以上七項智力，而「學習歷程檔案」則達到以上目標，使學習評估更中肯及完整 (黎明海, 2004)。首先，學生需要運用各種智力建構「學習歷程檔案」，例如撰寫日誌、搜集圖片、作出挑戰、分析和反思等等。同樣地，在建構「學習歷程檔案」的同時亦可以訓練和發展智力。而最後完成的「學習歷程檔案」則能展現建構者不同方面智力的發展，讓教師作出評估。

### 2.1.3 學與教的功能

綜合了不同學者（周新富，2009；黎明海，2004；Armstrong，李平譯，1997；Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000）對「學習歷程檔案」功能的不同演繹，研究者嘗試歸納「學習歷程檔案」的五大功能如下：

#### (1) 記錄及顯現學生的學習狀況

「學習歷程檔案」能記錄學生在某一段時間某一個領域的學習成長。對學生而言，記錄學習有助認識自己的長處及短處，對自己的學習作出反應，透過自我反思令自己進步。此外，「學習歷程檔案」亦能使學生家長、校方、以及社會得以檢示學生的學習進程及成果，而這個檔案亦能用作未來升學或就業之用。

#### (2) 培養學生的共通能力

要建構一個「學習歷程檔案」，需要運用學生組織、計劃、篩選、收集、製作、演化、分析、反思等方面的共通能力，達致全人發展。

#### (3) 養成自評習慣並為同儕提供參考意見

在建構檔案的過程中，學生需要時常作出自我評量，再修訂作品。這個過程是學生為主導，能養成自評習慣，使之進步。另外，「學習歷程檔案」亦為同儕提供學習的參考依據。根據 Bandura（1977）的社會學習理論，學習來自觀察與模仿，學習者的個體行為會受他人的影響而改變。「學習歷程檔案」促進同儕之間的溝通、交流和合作，鼓勵學生之間分享大家的學習進程。

#### (4) 作為一個透明化的學習評量

「學習歷程檔案」是一個透明化的學習評量，師生間具有互動性（周新富，2009；Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯）。在建構檔案的過程中，學生會了解到教師評量的準則。這個檔案為漸進式評估，教師會在過程中給予學生評語及建議，讓學生修訂作品，當中學生亦能知悉自己的學習表現，減少教師和學生之間因評量分數落差的磨擦。

#### (5) 作為教師輔導學生之依據

教師能從「學習歷程檔案」中了解個別學生的學習進程，對學生學習作出診斷，從而提供適切的指導，因材施教，有助照顧學生個別差異（周新富，2009）。

「學習歷程檔案」建基於 Dewey 和 Gardner 的教學理論，加上現代的教學目標不再注重教授學生認知層面的知識，而是培養學生「學會學習」的能力，因此在評估上應以多元化的評量模式取代單一以考試評估學生的學習；評估不只是為了評分，而是為了促進學生的學習。「學習歷程檔案」理論上是一個可以達致以上教學目標的工具。在實踐上，「學習歷程檔案」是如何在課程中被運用和演繹，是本研究的探討重點。

## 2.2 「學習歷程檔案」的實踐

在教院的課程和新高中視藝科課程均有運用「學習歷程檔案」以促進準教師和學生的學習。下文分別評論其教學設計理念與評估的要求。

### 2.2.1 在教院教師培訓的應用

教院在實習制度中運用「學習歷程檔案」的理念評估方法如下：

#### (1) 設計理念與目的

Leinhardt, Young and Merriman (1995)指出教學知識可分為理論和實務兩個層面，在實務層面上又分為非正規的情境性知識；所謂「非正規的情境性知識」是指準教師在教師培訓機構以外的學習，在實際教學環境中獲得情境性知識，而這類的知識是隱藏在實務之中。例如在學校的角色定位、學校實際運作、與現職教師之間合作、協調和與學生之間的互動過程等等。教院安排給每位準教師到校實習，正正是希望準教師能將在課堂學到的理論作具體的實踐和驗證，獲得非正規的情境性教學知識（鄭美紅和鄧怡勳，2003）。

院校協作與學校體驗事務處（2014）提出，新的學校體驗框架是建基於「三個當代學習模式」、「四個重要範疇」和「十個學習成果」設計理念。圖 2-1 和表 2-1 分別顯示「三個當代學習模式」如何應用「四個重要範疇」實踐出「十個學習成果」的內容。



圖 2-1：三個當代學習模式

(School Partnership and Field Experience Office, 2014)

圖 2-1 顯示三個當代學習模式，包括體驗學習、實證學習和以電子化學習歷程檔評估學生學習。實習體驗對準教師而言可說是「在過程中學習」，而院校協作與學校體驗事務處提出的個人「電子學習歷程檔案」被喻為是一個有效的工具去記錄及展示學生的學習過程，它既是一個載體記錄準教師實習體驗，亦能提供實證讓啟導教師對準教師的實習表現作出評估。而記錄學習過程的目的在於促進準教師的學習成效，此舉對準教師將來的教學會有很大的幫助 (School Partnership and Field Experience Office, 2014)。當中的實質幫助可在表 2-1 的「四個重要範疇」和「十個學習成果」反映出來。



表 2-1：四個重要範疇和十個學習成果

(School Partnership and Field Experience Office, 2014)

四個重要範疇	十個學習成果
學校發展	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 展示對學校是一個須回應本地教育需求的社會文化機構的理解</li> <li>2. 建立及展示對學校辦系學理念的理解</li> </ol>
學生發展	<ol style="list-style-type: none"> <li>3. 照顧學生的個別差異及多元需要</li> <li>4. 知悉教師在學校的訓輔角色</li> </ol>
教與學	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. 充分掌握任教科目的學科知識</li> <li>6. 展示對教學知識的掌握及應用</li> <li>7. 運用多元化的教學策略及技巧</li> <li>8. 設計及運用多種形成性和總結性評估方式</li> </ol>
專業團隊關係及服務	<ol style="list-style-type: none"> <li>9. 建立及展示與同儕、學校支援團隊密切的合作關係</li> <li>10. 自我評估教學以推動持續專業學習</li> </ol>

院校協作與學校體驗事務處提出準教師到校實習體驗須涵蓋四個重要範疇，包括：學校發展、學生發展、教與學和專業團隊關係及服務。每個範疇清楚列出相關的預期學習成果，合共十個。這十個學習成果亦是評估準教師實習表現的準則。

## (2) 評估的內容與結構

在教院的實習制度中，視導和「個人電子學習歷程檔案」形成了評估準教師實習表現的系統（見圖 2-2）。

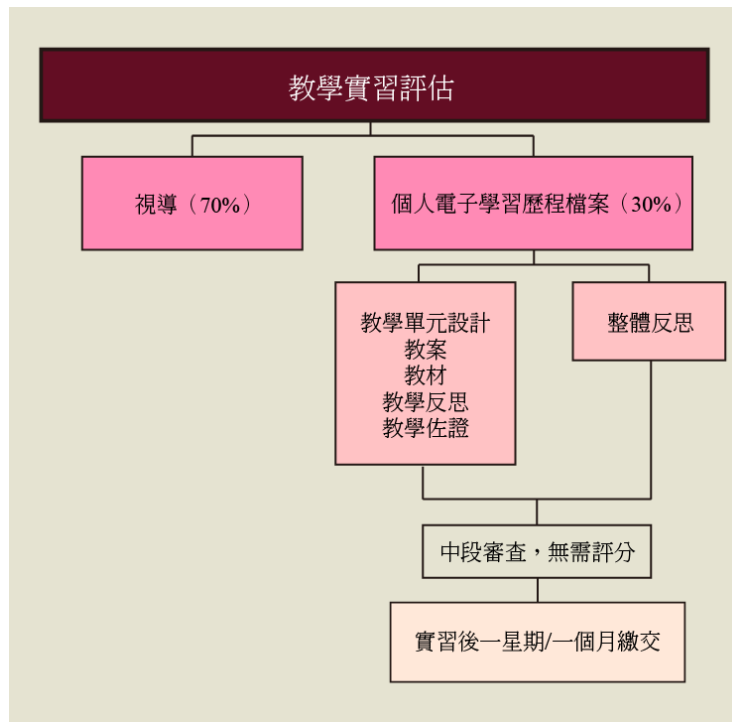


圖 2-2：教學實習評估系統

每位準教師在兩次合共十二星期的到校實習都需要建構「個人電子學習歷程檔案」。學院建議準教師在實習過程中應主動和定期加入單元設計、教案、教材、教學反思、教學佐證等在個人電子學習歷程檔案中，而準教師的啟導老師亦應定期檢視準教師的檔案，給予回饋及建議，讓準教師反思並作出修正，以改善之後的教學。除了以上記錄教案教材的部分外，準教師亦需要作出整體反思，完成四個反思活動並以文字記錄，展現表 2-1 的十個預期學習成果。學院會派發「學校體驗學習活動指引」給每位實習學員，文件中包括反思的指引和作出反思的建議時間（週次）（School Partnership and Field Experience Office, 2015）。

這個「個人電子學習歷程檔案」是實習評估的一部分。在第一次實習準教師有約一星期時間整理和繳交這個檔案<sup>1</sup>，再經由啟導老師根據評估準則（見表 2-1）評分，在建構的過程中啟導老師會在觀課時審查，但無需要評分。這個檔案在第一次實習時只有及格與不及格，在第二次實習時則佔整個實習百分之三十分數，更會影響到畢業時學士學位等級<sup>2</sup>（院校協作與學校體驗事務處，2014）。

### (3) 在實際運作上出現的問題

教院視藝科教師培訓的課程設計者將學習歷程檔案列入課程之中，一方面希望能促進準教師的學習，另一方面希望以檔案來評估準教師的學習過程和成果。然而，在實際運用上研究者觀察到以下問題：

（一）沒有準則監察和評估檔案建構的過程，準教師未必真的逐步建構檔案：這個電子學習歷程檔案沒有中段性評估，也就是說在檔案的建構過程中沒有任何準則去監察或評核這個檔案。雖然院校鼓勵啟導老師在準教師實習中定時到準教師建構的電子學習歷程檔案觀察建構進程，但實際上啟導老師不需在建構檔案的過程中評分，只需要在繳交限期後根據評估準則對「完成品」評分，準教師未必如理想般在實習過程中逐步建構檔案。

（二）檔案與成績掛鉤而產生利害關係，影響建構檔案的心態：Danielson & Abrutyn 認為利害關係的程度會影響學習者建構檔案的心態（鄭英耀和蔡佩玲譯，

---

<sup>1</sup> 在 2015-16 年度的第二次實習，準教師在實習後有一個月時間整理和繳交個人電子學習歷程檔案（School Partnership and Field Experience Office, 2015）。

<sup>2</sup> 在教院制度中，要獲得一級榮譽學士學位等級者必須在實習中總成績獲得「良好」以上等級。

2000)。教院視藝科準教師在實習中建構的個人電子學習歷程檔案會直接影響學士學位等級，明顯地具有很大的利害關係。準教師可能會為了獲取高分數，最終仍是以「應試」的態度去建構檔案，違背了學習歷程檔案的設計原意。

總括而言，準教師只需在實習後一個月繳交個人電子學習歷程檔案給視導老師評分，在過程中並沒有評估，準教師未必真在實習過程中逐步建構檔案。另外，當個人電子學習歷程檔案與成績掛鉤並產生利害關係或會影響到建構者建構的心態。即使身為了解學習歷程檔案的設計原意的視藝科準教師，亦可能會以違背設計原意的心態來建構檔案。

### 2.2.2 在新高中視藝科的應用

高中課改不少科目都需做「校本評核」，視藝科亦不例外。以下為香港新高中視藝科課程應用「學習歷程檔案」的理念與方法。

#### (1) 設計理念與目的

以往公開考試側重於技巧性的評核，著重學習成果，忽略了學生心智上的發展和學習過程（陳國棟，2013）。課程發展議會在新高中視藝科課程文件中提出視覺藝術教育應著重培養學生各方面的心智發展，此外課程架構應為開放及具靈活性，學習應以學生為主導，讓他們探究學習；而「學習歷程檔案」是促進學習的工具，從老師定期提供的回饋能改進學生的學習，有助學生在視覺藝術方面的發展（課程發展議會和香港考試及評核局，2014）。此外，「學習歷程檔案」能減少一次性公開考試成績的風險；一次性考試未能完全反映學生真正的能力，而

學校老師應為最了解學生在三年期間學習進程和表現，所以由學校老師評核較為真實可靠（課程發展議會和香港考試及評核局，2014）。

## (2) 評估的內容與結構

在新高中視藝科課程中，除了公開考試外，學生需要製作「作品集」（即「學習歷程檔案」），圖 2-3 顯示了新高中視藝科課程的評估系統。

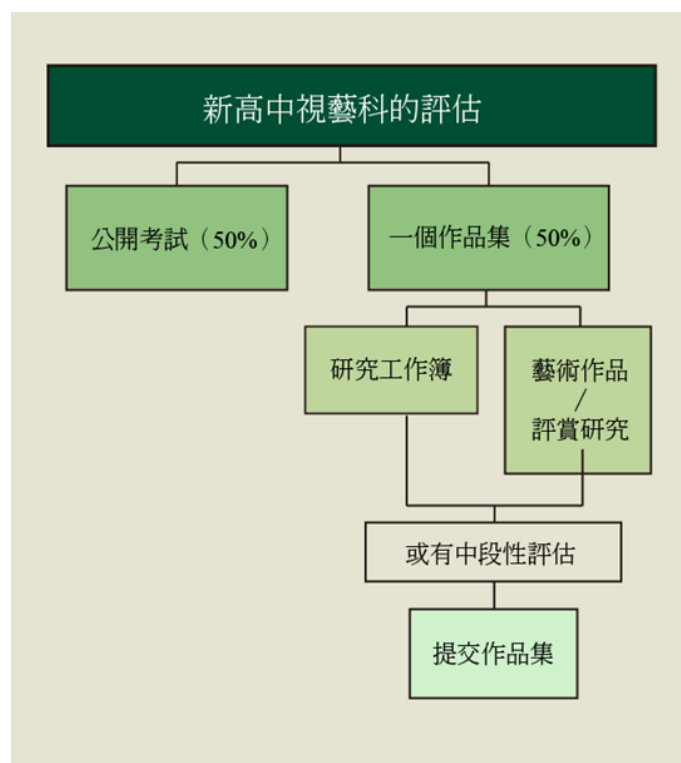


圖 2-3：新高中視藝科課程評估系統

公開考試和作品集各佔整個新高中視藝科評估分數的百分之五十；「作品集」為校本評核的部分，教師需要在過程中對學生進行評核。教師為了鼓勵學生定時

製作及展示檔案，或會加入中段性評估，定時觀察學生的學習進程，給予分數（黃素蘭，2009）。

2012 年第一屆香港中學文憑試視藝科的考生需要在高中的三年期間建構兩個作品集，每個作品集需包括一本研究工作簿和三件作品或評賞研究。至於呈交考評局作調分用途的研究工作簿則不能摘取多於 15 頁（其中 3 頁為三件作品的縮影圖像），這個頁數的限制在往後幾屆不斷修訂。可見高中的「作品集」有兩類：一類是師生在互動過程中建構的，沒有頁數限制；另一類是經抽樣後呈交給考評局作調分用途。兩者都要提供藝術評賞與創作過程的探究和結果。

### (3) 在實際運作上出現的問題

在新高中視藝科課程中學習歷程檔案實際運用上最主要的問題是將學習檔案與檔案評量畫上等號，令建構者心態上重視結果而非過程（Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000）。為了鼓勵學生定時展示「學習歷程檔案」予教師，教師有時會把「學習歷程檔案」演繹成「促進學習的評估」，會定時觀察學生的學習進程（黃素蘭，2009）。但如教院培訓準教師課程一樣，當這個學習的工具與成績掛鉤時，就會令人懷疑到底檔案的建構者出於甚麼心態建構這個學習歷程檔案？是因為學習而認真製作或是希望獲得好成績而去製作，本研究會作分析。黃素蘭（2009 和 2011）曾指出，在國際學校中應考國際文憑大學預科視覺藝術科的學生，在製作同樣能影響升學的學習歷程檔案卻沒有上述問題，當中牽涉到的正正是教師和學生對於學習歷程檔案的心態問題。

## 2.3 總結

總括而言，「學習歷程檔案」理論上在於記錄學生的學習過程以促進學生的學習。理想的「學習歷程檔案」是讓學生主動記錄學習過程與反思，再把修訂的學習內容給予教師提供意見及回饋，讓學生可以在學習過程中不斷作出修正和改良，以提升學習成效。「學習檔案」的功能在於評估，而「歷程」則偏重學習，所以在學與教的過程中需要同時兼顧兩者。不過，在實踐上「學習歷程檔案」卻與「學習評估」掛鉤，忽略了「歷程」部分，學生可能會視這個檔案為評估工具而非學習工具，忽視歷程建構的意義而集中精力於最後提交的檔案上。因應本研究的焦點，研究者嘗試整理出以下概念架構（見圖 2-2）：

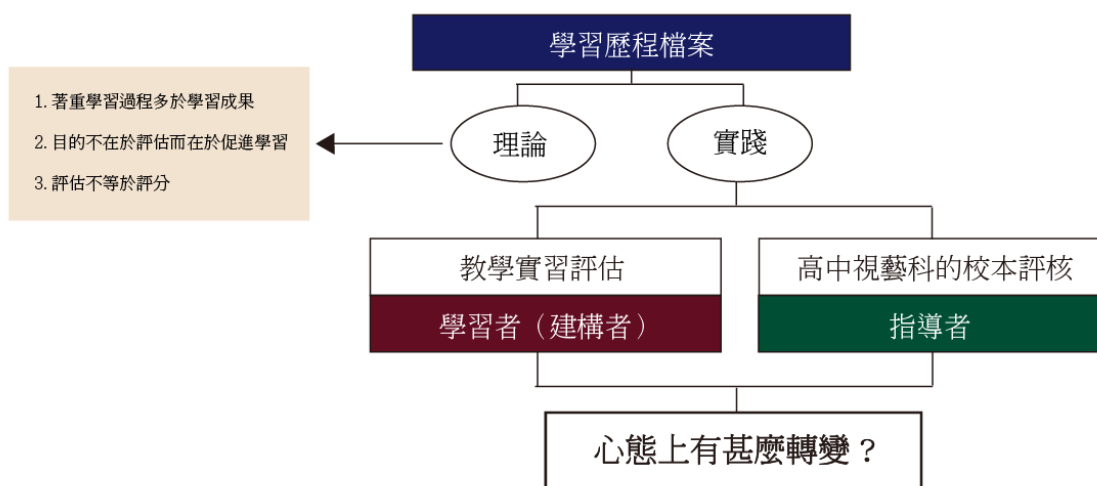


圖 2-4：本研究的概念架構

教院在培訓準教師和新高中視藝科課程中均有運用學習歷程檔案促進學生的學習，亦以這個檔案作為評估學生學習表現。雖然前者的實際內容為記錄實習期間的教學，後者為記錄創作藝術品的過程，但兩者的理念與目的皆相同。教院視藝科中學組準教師處於建構學習歷程檔案的學習者和未來高中視藝科指導者

的角色轉移時期，究竟他們在實習期間如何看待及建構「個人電子學習歷程檔案」？假如要他們代入教師的角色，他們又會如何看「學習歷程檔案」與促進學習評估的概念？當中有甚麼轉變？他們如何面對個人角色的轉移？這都是研究者有興趣探討的重點。



## 三、研究設計

### 3.1 研究取向

本研究旨在探討教院中學組視藝科準教師分別作為學習者和即將成為教師的角色對「學習歷程檔案」的觀點，故採用質性研究取向較合適。本研究著重受訪者對研究議題的解釋性和描述性，期望受訪者以敘事的方式描述及解釋作為學習者和指導者，對建構「個人電子學習歷程檔案」和高中視藝科作品集的觀點，並舉例說明他們對學習歷程檔案的理解和建構過程的心路歷程。這個研究具有互動性和反思性，除了讓受訪者表達對學習歷程檔案的想法外，研究者亦會帶出他們將快面對角色轉變的情況，成為未來指導學生建構學習歷程檔案的視藝科教師。研究者會從中整理出脈絡，並形成分析的概念架構（Strauss & Corbin，吳芝儀和廖梅花譯，2001）。

### 3.2 研究對象

教院於 2013-14 年度首次在視藝科三年級實施「個人電子學習歷程檔案」為其中一項實習表現的評核，至今已有兩屆的準教師要在實習中建構有關檔案。本研究的研究對象為 2015-16 年度四年級畢業的準教師，他們都經歷了兩次實習和建構「個人電子學習歷程檔案」。對象以立意取樣的方式選取。另外，因為本研究中有些問題是需要準教師想像將來成為教師指導學生建構學習歷程檔案的方法。研究者擔心準教師未能憑空想像，因此研究者以立意取樣的方式在 2014-15 年度剛畢業且有任教高中視藝科的畢業生選取研究參考對象，因為他們在身份上已從學習者轉變成指導者（見表 3-1）。研究者會首先訪問兩位現職教師，當準

教師未能回應一些有關學與教的實際問題時，研究者會以他們的觀點讓準教師作參考及回應。

表 3-1：研究對象及參考對象的個人資料

受訪者 (化名)	性別	背景	訪問次數 (訪問日期)	代號
準教師 A	男	2015-16 年度畢業	2 (2016 年 3 月 3 日) (2016 年 3 月 13 日)	TC2A TC2B
準教師 B	男	2015-16 年度畢業	2 (2016 年 3 月 4 日) (2016 年 3 月 13 日)	TC4A TC4B
*陳老師	女	2014-15 年度畢業	1 (2016 年 2 月 5 日)	TC1
*張老師	女	2014-15 年度畢業	1 (2016 年 3 月 3 日)	TC3

\*為參考對象

由於研究者和研究對象對建構「個人電子學習歷程檔案」都曾有體會，相信有共同體驗會較容易溝通，受訪者亦較易打開心窗，在獲得同理心之下道出真正的感受。

### 3.3 研究方法

敘事研究是質性研究的其中一種方法，用於敘述一事件及解釋其行為的意義（Strauss & Corbin 著，吳芝儀、廖梅花譯，2001）。在本研究中，研究者會邀請受訪者描述在實習期間建構個人電子學習歷程檔案的行為、心態及原因，再作出研究。

在質性研究中研究者為研究工具，研究者需要藉著深度的個別訪談了解受訪者對學習歷程檔案的看法，再從他們的敘述作出理解、分析，並再現他們對建構個人電子學習歷程檔案的看法及思考過程，幫他們從回溯的記憶中組織脈絡，形成概念架構（陳向明，1996）。

#### 3.3.1 敘述性研究的訪談法

Bruner (1990) 指出，敘述性研究是受訪者以第一人稱的角度對研究議題敘述自己的故事。本研究會採用半結構式的訪談方式，研究者會分別為 2015-16 年度視藝科準教師(中學組)和 2014-15 年度畢業的教師預先設計訪談的幾個要點，但實際的問題則是邊問邊形成，引導受訪者敘述他們的故事。因為訪問的問題會根據受訪者的回應作出調節，所以每次訪談都是獨一無二的。訪問者在訪問中會對受訪者作出適當的引導，以針對研究主題提出深入和細緻的問題，受訪者提出的觀點可能是訪問者不曾料到的。Goodson (1995) 指出，受訪者演繹的「故事」同時傳遞「所說的」和「沒有說的」的信息。通過受訪者敘述，研究者能從受訪者「所說的」得出他們建構學習歷程檔案的行為和對其的態度及原因；然而在訪談中或會得出一些受訪者「沒有說的」的信息，例如作為學習歷程檔案學習者和指導者之間的心態矛盾。

### 3.3.2 敘述性研究的分析方法

敘述性研究牽涉文本分析，而文本分析亦可分為符號學、詮釋學、對話與論述的分析、文件的文本分析等不同取向（黃素蘭，2005）。在本研究中，研究者會將訪談內容謄寫成文本，再參考以上的取向對其作出分析，例如內容、敘事者的信念、態度、認知層次等。在本研究中研究者為謄寫員，在謄寫的過程中會在括號內加入情境描述如表情、動作、語氣等，有助分析受訪者對研究議題「沒有說的」態度和想法。

訪問會分兩次進行，研究者會首先訪問對現年四年級的準教師，請他們講述建構個人電子學習歷程檔案的看法及心路歷程（情感上），了解他們建構檔案時的經歷，從而分析出他們作為學習者角色如何看學習歷程檔案的建構意義。在第一次訪問的最後一部分，研究者會問準教師若他們在畢業後有機會任教高中視藝科，他們將來會如何指導高中生建構作品集（理智上）。這部分的問題是用以協助研究者分析他們在第一次訪問中，作為檔案的「學習者」和「指導者」在情感上和理智上的矛盾。此外，研究者會同步訪問剛畢業的視藝科教師，了解他們對之前在實習時建構的個人電子學習歷程檔案的看法和態度，再訪問他們在指導新高中學生建構作品集時的觀點和方法及對角色轉移的經歷。

## 2015-16 年度畢業的準教師（中學組）

### （一）第一次訪問問題：

1. 您在實習期間如何建構個人電子學習歷程檔案？
2. 您如何看學院要求學員要製作這個檔案？（促進學習的工具或是評估？）
3. 您認為這個檔案能促進您的學習嗎？為甚麼？
4. 試分享您對「學習歷程檔案」的理解。
5. 畢業後，如果有機會任教高中視藝科，您將來會如何指導高中生建構作品集？

## 2014-15 畢業並任教高中的中學視藝科教師的訪問問題：

1. 請講述一下您對「學習歷程檔案」的理解。
2. 試回憶去年在實習期間您如何建構個人電子學習歷程檔案？
3. 您認同教院要求大家做「E-portfo」對個人學習有幫助嗎？為甚麼？
4. 您如何指導新高中學生建構作品集？您如何面對自己角色的轉換？

在整理及分析以上的資料後，研究者設計出第二次的訪問問題，而兩位準教師第二次的訪問問題是根據他們第一次訪問的回應而度身訂造的。第二次訪問主要目的為回應研究問題第二部分，即準教師代入教師的角色如何看學習歷程檔案的建構意義（見附錄三）。在第二次訪問，研究者會讓準教師回應自己在第一次

訪問中作為檔案的「學習者」和「指導者」在情感上和理智上的矛盾和自己對學習歷程檔案的看法，作出反思。另外，在第二次訪問中，當準教師未能回答一些有關實際教學上想像性問題，研究者會提及剛畢業視藝科教師的觀點和方法，讓準教師作出思考及回應。

### 3.4 研究的可信性和有效性

敘述性研究的可信性有別於傳統研究以客觀真理判別研究的可信性的概念（黃素蘭，2005）。Kuhn (1962) 提出敘述性研究呈現「關鍵範式」，意思是在分析敘述性資料中擷取「共識」，形成整體框架。本研究主要探討視藝科準教師分別從學習者角色和代入指導者角色如何看學習歷程檔案的建構意義，主要的研究對象是準教師。研究者還訪問了兩位剛畢業並有任教新高中視藝科的老師作為參照，跟據他們的回答讓準教師作出回應。此舉能令概念更「貼地」及穩固。

根據黃素蘭（2005），敘述性研究的可信性可根據敘事者故事內容的「連貫性」和「持續性」判斷；即使是「有連貫的不連貫敘述」亦是敘述性研究的分析重點（Hermans, 2000b）。而訪談資料經轉譯為文字後會給受訪者審閱及修訂（如需），確保資料的可信度；每位受訪者會以化名方式保障受訪者的私隱。

在效度方面，Eisner (1996) 提出可從「結構性的確證」、「指示的恰當」和「具共識的效度」來衡量敘述性研究的效度。「結構性的確證」是指數據的多途性，圖 3-1 已呈現出本研究的結構；「指示的恰當」是指研究者在提供研究分析方法後讀者能否洞察有關敘述；「具共識的效度」是指研究者在分析和演繹資料

時能否歸納出各種概念。若本研究能有助教院制定個人電子學習歷程檔案的未來發展路向，亦能為中學視藝科的準教師提供一個反思的機會，相信可以進一步印證本研究的有效性。

### 3.5 研究限制

Lieblich, Tuval-Mashiach & Zilber (1998) 指出，在整理和分析敘述性研究的研究資料時必須承認訪問的目的、研究者的身份、與敘事者的關係等會對敘述資料構成影響（引自黃素蘭，2005）。是次研究中研究者和其中兩位受訪者都同為 2015-2016 年度畢業的中學組視藝科準教師。這個身份和關係或會影響研究者的問題設計和焦點，繼而影響受訪者敘述資料和研究結果。

### 3.6 研究日程

在二零一五年一月，研究者開始蘊釀研究題目和研究問題。在同年二月至四月初步閱讀有關文獻，並初擬研究計劃書。研究者在四至五月參與了第一階段教學實習，初次體會在實習中建構個人電子學習歷程檔案。同年八至十二月深入閱讀文獻，並修訂研究計劃書。十月至十一月期間，研究者和視藝科四年級（中學組）的受訪者再次體會在實習中建構個人電子學習歷程檔案（見表 3-2）。

表 3-2：研究日程

日期	進程	內容
2015 年 1 月	計劃／體驗	蘊釀研究題目及研究問題
2015 年 2 月至 4 月		初步閱讀有關文獻 初擬研究計劃書
2015 年 4 月至 5 月 (第一階段教學實習)		體會建構個人電子學習歷程檔案
2015 年 8 月至 12 月		深入閱讀文獻 修訂研究計劃書
2015 年 10 月至 12 月 (第二階段教學實習)	體驗	體會建構個人電子學習歷程檔案
2015 年 12 月	/	倫理審議批核
2016 年 2 月	行動	正式訪談
2016 年 2 月至 3 月	整理及分析	回應研究問題
2016 年 3 月		校內發表
2016 年 5 月		修訂及完成整份研究報告

正式的個別訪談在二零一六年二月在學系批核倫理審議 (Ethical review) 後進行。研究者先以電郵及電話邀請受訪者。在完成訪談後會立即謄寫訪談內容，並讓受訪者審閱和提供修訂內容，然後才對訪談內容進行理整、分析和比較，以回應研究問題。二零一六年三月，研究者會在校內發表論文，並會在五月作出修訂，完成整份研究報告。



## 四、研究結果及分析

本研究以個別面談的方式收集準教師分別從學習者和指導者的角度看學習歷程檔案的建構意義。以下為經研究者分析之研究結果。

### 4.1 從學習者角色看學習歷程檔案的建構意義

根據第一次的訪問問題，研究者得出準教師作為學習者，在建構實習期間個人電子學習歷程檔案的想法和心態。

#### 4.1.1 認同檔案能「記錄」實習過程

兩位準教師都認同教院要求實習生在實習期間建構的學習歷程檔案能記錄實習的過程。以下為他們描述實習中建構的學習歷程檔案的理解和過程：

「我自己會在過程中持續做(學習歷程檔案)的。」(晤談，準教師A，TC2A，A1a)

「(學習歷程檔案)要記錄過程囉，這個很重要。」(晤談，準教師A，TC2A，A7)

「……每個課堂的反思都有持續做的……我知道完整的記錄應該怎樣做：教案、課後反思報告、最好有學生作品的進度照片作記錄……」  
(晤談，準教師B，TC4A，A1a)

兩位準教師認為在實習期間建構的學習歷程檔案的目的為記錄實習過程。他們會在實習期間持續地將實習過程中的體驗、教學文件和反思記錄在學習歷程檔案。可見他們認同檔案記錄學習過程的理念。

#### 4.1.2 師生溝通不足影響檔案的學習成效

理想的學習歷程檔案需要有緊密的師生互動，不過兩位準教師指出在實習期間的學習歷程檔案運作上欠缺了學生與導師之間的溝通。當研究者問到視導老師有否在他們建構檔案的過程中提供意見和回饋時，準教師A回答說：

「他有要求我將視導那課的文件以電郵發信給他，他只會回覆一至兩句，我再作出修改。到真正視導那日再給予我意見，說出有些甚麼問題。」(晤談，準教師A，TC2A，A6a)

準教師B亦有相似情況，他說：

「在實習開始前有（溝通）的...準備表一，大約會教些甚麼。之後就用電郵溝通，發送「睇堂」的教案給他。」（晤談，準教師B，TC4A，Ali）

從以上可見，準教師和視導老師之間的溝通和回饋只側重於視導課的教學，忽略其他課堂的教學和準教師的教學成長。當研究者問到有關學生與導師之間溝通的問題時，準教師只回答在視導教學文件上有作出交流。言談間，研究者亦感覺到準教師和視導老師之間的疏離。他們之間溝通同時欠缺「質」和「量」，影響檔案的學習成效。

#### 4.1.3 面對檔案要求的三個部分有差異

研究者發現，受訪者會將整個學習歷程檔案分成三部分：教案的記錄、課後反思和整體反思，而且受訪者對建構這三部分的心態各有不同。當他們認為有意義的部分就會用心完成。相反，他們認為沒有意義的部分只是為「交功課」而做。

##### (1) 教案的記錄

準教師 A 認為記錄教案是必要的，因為需要有一份文件讓視導老師參考，從而給予意見和評分。準教師 A 說：

「……我覺得記錄教案是必要的。因為如果沒有教案的話，你的視導老師或者實習學校的老師都不會知道你想做甚麼……你都起碼要由說

老師你即將做甚麼，做的事會否成功，老師才可以給予意見……」（晤談，準教師A，TC2A，A2b）

準教師 B 亦覺得寫教案雖然是一件有意義的事，不過，他提出過多的工作量會影響寫教案的心態和教案的質量。他說：

「……我覺得寫教案是一件有意義的事，因為之後成為老師可以參考。但其實我覺得（內容）太多……當大家所教的班數可以相差一倍之多（九班，三個級別），我要寫多很多教案。從正面看是一件好事，因為可以有多些教學機會，亦是自己的學習機會。但是相反，又要比其他人寫多很多文字上的報告。站在一個學生立場來看，真是很困難，太多了！會令我有些內容是求其寫囉...因為真是沒有時間，沒有可能份份都寫得一樣好和一樣詳細。」（晤談，準教師B，TC4A，A2）

實習中的學習歷程檔案需要包括準教師所有任教班別的教學文件，當中包括單元設計、教案、教材和反思。因為準教師 B 實際需要任教很多級別和班別，所以他需要用很多時間打教學文件。在有限的時間中，他只好盡力完成最多部分。他提出根本沒有可能每份教學文件都寫得一樣好和詳細，所以有一些質素會較差。不過，準教師 A 則沒有類似的情況，因為他只教兩個級別。他說：

「……我的課堂不算好密，我只上兩個年級，每級三班，所以我可以好快在已有的教案作出修改，和在每堂後寫反思。」（唔談，準教師 A，TC2A，A1a）

從兩位準教師的唔談資料所見，實際的教學工作量可以相差很大。準教師 A 只教兩級六班，但準教師 B 就教三級九班，而任教的級數和班數會直接影響撰寫及記錄教案的份數。雖然兩位準教師都同樣認同撰寫及記錄教案是有意義的事，但實際工作量會影響撰寫教案的心態和文件的質素。

## (2) 課後反思

兩位準教師都認為課後反思能改善之後的教學質素，是有意義的學習過程，所以他們會用心完成每節課後的教學反思。準教師 A 說：

「……我上完第一節課就會即刻寫反思……我覺得好緊要，因為在下一堂再教同一個課題的時候沒有可能是一模一樣，一定要有少少變化。知道自己在那個地方做得不好，是一定會發現得到的，所以是要持續做的。」（唔談，準教師 A，TC2A，A1a）

準教師 B 亦說：

「我自己其實享受打反思的過程，因為每次教學都有一些新的事情發生，可以是教學上的修改，又或者是同學的反應，我都有記錄在課後反思的部分。我有用心寫，希望在下次教學有進步。」（晤談，準教師B，TC4A，A3a）

準教師認為在每次課後寫下反思有助改善之後的教學，所以會認真地作出反思，並在教案的最後一部份記錄，作日後教學參考之用。

### (3) 整體反思

兩位準教師都認為整體反思是有意義的，有助將來教師專業的發展。不過，他們都認為這部分的反思不必以文字方式呈現出來。準教師A說：

「我自己理解過（反思過程）就可以，根本不需要呈現出來……我覺得他們（教院）的目的是好的，即是讓我們寫出來，思路或者會清晰一點。但是，我覺得有時這些累積經驗性的東西未必寫出來較好。」（晤談，準教師A，TC2A，A9a）

準教師B亦有相同的看法，他說：

「……整體反思就其實都有（在過程中）做的，但是是在口頭上做，沒有正式地以文字記錄……我都覺得值得做的，但過程真是很繁複。」（晤談，準教師B，TC4A，A1b，A1f）

兩位準教師都認為在整體反思部分中，自己的理解和反思最重要，只要在實習過程中有作出自我反思，未必一定要以文字記錄反思內容。

#### 4.1.4 實際運作影響建構檔案的心態

研究者發現實際運作如實習的工作量、視導老師的監察和檔案的利害關係會影響準教師建構檔案的心態。

##### (1) 實習的工作量

實習的工作量會影響準教師在實習過程中建構學習歷程檔案的時間分配和心態。就如 4.1.3 提及，因為準教師對檔案中三個部分的看法不同，所以會影響他們的建構檔案次序，對內容作出取捨。準教師 A 說：

「……第一次在小學實習，工作量太多，寫得太多教案，真是趕到傻。又要趕教案，又要趕這部分，做得那一樣呢……真是要取捨囉……」（晤談，準教師A，TC2A，A3b）

準教師 B 亦說：

「……我有與視導老師保持聯絡，是來「睇堂」的三堂的教案，我已經覺得好「攞命」，所以 mahara 我是沒有持續更新所有資料……我根本沒有時間去完成這個檔案（苦笑），所以有極多的部分我都是在最後一個實習週才做，包括學生作品的記錄、之前欠缺的學生創作進度。我有時連反思的時間都沒有。」（晤談，準教師 B，TC4A，A1b）

所謂的取捨就是在有限的時間內，選擇做一些自己認為較迫切的部分而放棄做某些部分。研究者發現，準教師一般較重視視導課的教案，繼而是每節課後的反思，最後才是整體反思。在建構檔案的心態方面，準教師 A 和準教師 B 有以下回應：

「……如果有太多東西要做，又要交，是人都不會想遲交，所以會「係咁易」寫住一些落去先。個反思的深度一定不夠強。」（晤談，準教師 A，TC2A，A3d）

「是學校為了要我學習而做囉！可說是為了交功課而做。因為真的是太多了。」（晤談，準教師 B，TC4A，A3b）



可見，準教師或會因為時間緊迫，但又為了能準時交功課而「係咁易」寫一些內容到檔案中，為做而做。

## (2) 視導老師的監察

研究者發現，視導老師的監察會影響準教師對學習歷程檔案的實際做法和態度。一般來說，視導老師會要求準教師在視導當天向他出示視導課的文件，而因為這個是視導老師的要求，準教師都會完成。但對於一些視導老師沒有要求展示的部分，準教師則未必會完成。準教師 B 說：

*「……他要求「睇堂」的時候我需要展示之前的教學文件。而我最後一次「睇堂」是實習的第四個星期，所以之前要我準備的文件我都有準備，但（三次視導）之後的那些課堂我就沒有去完成囉……」（唔談，準教師 B，TC4A，Ale）*

由此可見，準教師會因為視導老師要求在視導時出示之前的教學文件而完成這部分。但當三次視導完結後，因為沒有監察，準教師未必會持續建構檔案。除了教學文件外，研究者亦發現準教師不會按時完成理應在不同實習週次完成的四篇整體反思，其中一個原因可能是因為視導老師沒有要求在過程中展示這個部分。準教師 A 說：

*「視導老師都沒有要求要檢視整體反思。只是要求在「死線」前交。」*  
*（唔談，準教師 A，TC2A，A6b）*

「……學院有建議我們甚麼第一週、第二週要寫甚麼（整體反思）……我就反而呢（尷尬地笑），沒有做的……我是在差不多接近最後才做。即是在第五、六個禮拜，或者在完了實習才回想返有有甚麼再做。」  
（晤談，準教師A，TC2A，A1b）

準教師 B 亦說：

「視導老師沒有去跟進或者沒有叫我交（整體反思）囉。而我因為太忙，所以到最後臨交才一次過做。」（晤談，準教師B，TC4A，A1g）

教院是基於準教師的實際需要而設計每個週次相應的整體反思，例如是第一、二週需要了解實習學校的背景和辦學理念；在第三、四週需要去反思不同班別學生的特質等。這個反思是有助準教師在實習中的教學。不過，因為視導老師沒有要求對此作出審查，準教師會在整個實習期完結後才一次過「回想過程」完成反思報告。然而，當研究者向受訪者查問：「若果視導老師要求在觀課時審查整體反思，您會否按指引中的週次完成？」他們都回答會按時完成。可見視導老師的監察會直接影響準教師對學習歷程檔案的實際做法和態度。

### (3) 利害關係

在第一次實習的學習歷程檔案只有及格和不及格兩個等級，而第二次實習的學習歷程檔案佔整個實習的三成分數，更會影響影響學士學位等級。基於有重大的利害關係，會直接影響準教師建構這個檔案的心態。當研究者問到檔案的分數會否影響準教師建構學習歷程檔案的心態時，準教師 A 作出以下回應：

「我覺得計分會影響到做的態度（笑）。如果它不計分的話，我是不會寫那麼多……當然有個分數鞭策一下同學是一件好事啦……」（晤談，準教師 A，TC2A，A9a）

「不計分的那一次當然會差一點的！哈哈！絕對係！這個我想是每個學生的心態。要求及格，你會知道及格的標準在哪裡。只要達到及格的水平就可以，當然不會寫到優異等級的水平啦……（大笑）但今次（第二次實習）當然努力一點和認真一點啦！對吧？」（晤談，準教師 A，TC2A，A9b）

準教師 A 很直接說出作為學生的心態。如果檔案不用評分，檔案的字數會減少，態度亦會懶散一點。而他認為計分的作用能鞭策學生認真地建構檔案。不過，準教師 B 則認為自己原本的成績都不好，所以已經「豁出去」。他說：

「計分與否對的其實對我沒有甚麼影響。因為我原本成績不高，所以不會好像其他同學去擔心總分有沒有「良好」等級，能不能夠一級榮譽畢業；對他們來說計分與否應該比較重要。我已經「豁出去」……」  
(晤談，準教師 B，TC4B，A1a)

雖然準教師 B 沒有因為成績的利害關係影響建構檔案的心態，但他提到其他成績較好的同學或會擔心實習的成績和畢業榮譽等級，影響建構檔案的心態。

#### 4.1.5 檔案的「過程」和「結果」同樣重要

兩位準教師認為檔案的「過程」和「結果」同樣重要。訪問的其中一條問題是問準教師在建構學習歷程檔案時的實際心態。兩位準教師都回答是為了提升之後的教學質素，他們期望可以在建構這個學習歷程檔案的過程中進步（晤談，準教師 A，TC2A，A4；晤談，準教師 B，TC4A，A3a），可見他們建構的心態是以「學習」為先。不過，在研究者追問下，兩位準教師在提出檔案的最終目的是為了取得好成績，也就是為了「結果」（晤談，準教師 A，TC2A，A4；晤談，準教師 B，TC4A，A3a）。由此可見，對於在實習期間建構的學習歷程檔案，他們覺得「過程」和「結果」同樣重要。

## 4.2 小結

作為一位視藝科準教師，理論上應了解學習歷程檔案的設計理念是為了促進學習，他們都明白應該在過程中逐步建構檔案。在 4.1.5 中亦得出準教師對於學

習歷程檔案的建構意義在信念上認同檔案的「過程」和「結果」同樣重要。不過，研究者發現準教師在作為學習者時並沒有完全跟隨檔案的理念在過程中逐步建構檔案。他們會用不同的理由解釋為何檔案中有些部分不是逐步建構，看似有理及情有可原。不過，在他們說出自己沒有跟指引建構檔案時，他們都會十分尷尬地笑。他們會尷尬地笑的原因是他們意識到自己作為準教師和作為學生心態上的矛盾。從他們的表情和語氣等「沒有說的」信息中，可見他們對沒有在過程中建構檔案感到慚愧，自覺違背檔案的理念。

### 4.3 從即將成為教師的角色看學習歷程檔案的建構意義

在第一次訪問後，研究者整理及分析資料得出上述準教師從學習者角色看學習歷程檔案的建構意義。之後，研究者和準教師進行第二次訪問，請他們代入教師的角色看學習歷程檔案，再讓他們回應作為「學習者」和「指導者」對建構學習歷程檔案心態上的矛盾。另外，研究者亦會讓準教師回應兩位視藝科剛畢業的現職老師的觀點。以下為經研究者分析之研究結果。

#### 4.3.1 迫不得意強調檔案與評分掛勾

研究者邀請兩位準教師代入教師的角色，描述一下將來會如何指導高中生建構學習歷程檔案。他們都說出會在過程中著學生逐步建構檔案。不過，他們的回應未夠具體，所以研究者借以兩位現職老師在教學上的實際做法讓兩位準教師作出回應。以下為兩位現職老師的實際做法：

「我會定期要求學生交學習歷程檔案的過程，我每次都會與學生說需要交甚麼。我會告訴學生這些功課是會計落SBA的分數。這個方法可以鼓勵學生準時交創作過程。」（晤談，陳教師，TC1，A14b）

「……我會每一段時間要他們交一些部分，還會跟他們說我會計分，所以大部分學生都會準時交。」（晤談，張教師，TC3，A9b）

兩位現職老師在實際教學上都會運用「需要計分」的策略鼓勵學生在過程中逐步建構檔案。而兩位準教師對兩位現職老師做法有以下回應：

「我覺得在學生的自律性和危機性未足夠的時候，老師真的需要有一些「招數」去迫學生做事的。我有聽實習的原任講過，他要將學習歷程檔案的內容分拆到好細碎，用口頭講是需要計分……他說如果你不這樣做，學生就可能不會做……這個策略是希望學生可以循序漸進在過程建構檔案，不要等到最後一刻才一次過做。我覺得如果本質上是不想將檔案和分數掛勾，但因為一些現實情況，例如是學生的不良記錄和老師的不好經驗，而令老師需要用這個技巧，都是無可厚非。」（晤談，準教師A，TC2B，A1b）

「作為學生一定會有惰性；老師的責任是幫他們逐步建構。如果老師不用「分數」叫學生做，大部份學生一定「拖得就拖」。我想我都會用計分的方法鼓勵學生逐步建構。」（晤談，準教師B，TC4B，A1b）

在 4.1.4 部分，準教師 A 以學生的心態說出檔案會否評分會影響建構檔案的態度。事實上，高中學生亦有相似的心態。準教師 A 提出在本質上老師其實是不想將檔案和分數掛勾，不過在現實的情況中，學生可能會因為所交的部分不需要計分而不做。兩位準教師都認同兩位現職老師的做法，認為在實際教學上為了令學生逐步建構檔案，會迫不得已以「需要計分」來「鼓勵」學生定期繳交檔案的過程，向學生強調檔案與評分掛勾。

#### 4.3.2 以「積少成多」方法建構檔案

準教師 A 和 B 都提及工作量會影響建構檔案的實際過程（詳見 4.1.4）。現實中，高中生在不同科目的學習上都有很大的工作量，會影響建構學習歷程檔案的進度。現職老師張老師說：

*「……我覺得現今的學生真的很忙，他們好誇張，好多補課，差不多隔一個星期的放學就有統測。當他們忙、劫的時候進度就會非常緩慢。所以星期六的時候好多時都要回來跟他們補課，好多他們的作品都是星期六才做到。真的很困難。我不是責怪他，因為我明白他們真的很忙，時間又急。時間是最大的敵人……」（晤談，張老師，A10b）*

接著，研究者向兩位準教師查問，若果將來有機會指導高中生建構學習歷程檔案，他們會如何考慮這一點。準教師 A 和 B 分別回答說：

「……在指導學生的時候……我會將所有東西細分，例如每個星期都需要他們交一些部分，逐個步驟幫他們細分，最後整合在一起……」（晤談，準教師A，TC2B，A2）

「……我想我會鼓勵同學盡量在上堂的時候會影低創作過程，逐步逐步來做……最後的檔案應該數齊些甚麼，讓他們去跟，令他們更容易建構檔案……」（晤談，準教師B，TC4B，A2）

兩位準教師因為有建構檔案的經驗，所以明白和理解學生的工作量會影響建構檔案的實際過程。兩位準教師都會以「積少成多」的方法協助學生在過程中逐步建構學習歷程檔案，將創作過程細分，鼓勵學生在課堂上記錄創作過程，或者是在每個星期要學生繳交細小的部分，積少成多，最後再整合在一起。其實兩位現職老師在訪問中亦提出在實際教學上有運用這個方法指導學生建構檔案，可見準教師和現職老師的策略是相同的。

#### 4.3.3 對應否提供建構歷程指引有矛盾

在第一次訪問中，兩位準教師都提出學院對準教師建構實習檔案的形式有太多限制。以下為兩位準教師的觀點：

「……它（學院）要我們反思和沈澱的地方，我覺得沒有可能用這個文字形式來記錄，但學院就規定了必須用這個形式。我覺得可以轉一轉，例如將當中的問題再細分……例如可以讓我們用手記錄低、用筆記的形式、用一本



簿仔形式……這樣我們對檔案的自由度會大一點……」（晤談，準教師 A，TC2A，A8）

「……我真心欣賞有一部分要教學反思。但在形式上是否一定要有規限？全部都是跟格式、字數，會否有不同的空間？」（晤談，準教師 B，TC4A，A3a）

從以上可見，站在學生的角度，準教師不喜歡學院對建構實習中學習歷程檔案的限制，認為建構學習歷程檔案可以有更大彈性。不過，準教師 A 提出了一個作為老師和學生之間的矛盾。他說：

「我覺得作為老師的角度一定會想學生的檔案成績好，或者是好適合考評局的口味。我覺得每個老師的心入面都有一把尺，會知道一個好的檔案應該包括些甚麼。老師的監察某程度上會規限了學生如何演繹檔案。但我不覺得這不是一件好事。因為在現今香港的制度，我覺得讀藝術的人會因為想成績好而跟隨這些準則做檔案。」（晤談，準教師 A，TC2B，A8）

準教師 B 亦提出：

「我會提供一些檔案例子讓學生參考，讓他們知道整個畫面，最後的檔案應該數齊些甚麼，讓他們去跟，令他們更容易建構檔案；做到甚麼地步為之老師心目中的「好」和「完整」。」（晤談，準教師B，TC4B，A7b）

研究者發現作為學生會希望有更大的自由度建構學習歷程檔案，但作為老師是知道甚麼為之「好」和可以獲取高分的學習歷程檔案。不過，當研究者向兩位準教師問到會如何處理或解決這個學生和老師之間的矛盾時，他們都想不到一些實質的解決方法。因此，研究者向兩位準教師說出現職老師的看法。張老師提出作為老師需要在給予指引和自由度方面作出平衡，讓學生有彈性選擇檔案的主題、內容、作品媒介和檔案的表現形式。張老師會鼓勵一些語文能力低的學生以視覺日記的方式建構檔案，多繪圖及運用腦圖取代以大量文字表達；當然要滿足考評局的評估準則（晤談，TC3，A10b）。而兩位準教師都表示同意。

#### 4.4 小結

準教師以學生身份在實習中建構學習歷程檔案。他們明白作為學生的心態和實際會面對的問題。當準教師代入教師的角色，他們更明白在實際運作上可能會因為學生工作量大和自律性不足而需要運用一些與檔案理念產生衝突的策略去幫助學生在過程中逐步建構檔案。除了以上理念與實踐的矛盾外，準教師亦意識到他們作為「學習者」和「指導者」對建構學習歷程檔案心態存在差異，甚至有矛盾。

## 4.5 總結

準教師以學習者的身份在實習中建構個人電子學習歷程檔案，獲得建構檔案的經驗和體會。他們站在學習者的角度提出在實踐上因為不同原因而導致檔案中某些部分沒有如理念般在過程中逐步建構。然而，在不久的將來，準教師將會由學習者的身份轉換為指導學生建構檔案的身份。他們提出在將來教學可能會因為學生的實際情況而需要運用一些與檔案理念產生衝突的策略去引導學生逐步建構檔案。面對檔案理念與實踐間的矛盾，當中牽涉的正正是建構檔案心態的問題。研究者發現準教師對學習歷程檔案的看法在不同的角色上存在差異，在下一部分將會詳加說明。

## 五、研究啓示及建議

研究結果得出準教師分別從學習者和指導者的角色對學習歷程檔案的看法存在差異。在此章節研究者會將研究結果與文獻資料作出比較，總結出研究啓示，再分別對教院院校協作與學校體驗事務處、中學視藝科準教師和其他研究者作出建議。

### 5.1 理想和實踐存在差異及矛盾

研究者發現在建構學習歷程檔案的運作上和心態上，理想和現實存在差異，甚至有矛盾。研究者綜合出表 5-1 以演繹這個概念。

表 5-1：理想與現實中學習歷程檔案比較表

	理想	現實
運作上：	密切的師生溝通	師生溝通不足（雙方工作量）
	能促進學生學習	未必能促進學生學習（工作量）
心態上：	學習過程 > 結果	重視學習結果（教學策略）
	自律	學習者都需要他律（導師監察）

在運作上，首先，Gardner (1989)指出一個理想的「學習歷程檔案」是學生在學習過程展示予導師，讓導師可以在學生學習過程中提供意見和回饋，從而促進學生的學習成效。不過研究結果卻顯示在檔案的實際運作上欠缺了學生與導師之間的溝通，主要的原因是雙方的工作量大導致溝通同時欠缺「質」和「量」。

亦因為以上原因，準教師在建構檔案的過程中大多只有個人的反思而欠缺了導師的回饋，準教師未能如杜威（1938）所說在建構學習歷程檔案期間產生深層次的學習經驗。其次，研究結果顯示無論是準教師或是高中生，在現實中工作量太大，可能沒有時間認真地建構檔案。就如 4.1.4 部分所說，準教師在建構實習期間的檔案時或會因為時間緊迫，為了能準時交功課而「係咁易」寫一些內容到檔案中。這種建構檔案的方式明顯未能達到理想般促進學生的學習。

在建構的心態上，文獻資料曾提及理想學習歷程檔案建構者的心態應以「學習過程」為先，教師在指導學生建構檔案時亦應以此為原則。教院在應用學習歷程檔案於師資培訓中將檔案與檔案評量掛勾；而準教師和現職老師亦指出在實際教學中老師需要運用「重視學習結果」的「計分」教學策略鼓勵學生在過程中逐步建構檔案。Danielson & Abrutyn 曾指出若果將學習檔案與檔案評量畫上等號，可能會令建構者的心態重視結果多於過程（鄭英耀和蔡佩玲譯，2000）。從以上可見，在應用學習歷程檔案的現實中老師運用的教學策略可能會影響學生建構檔案的心態－重視學習結果而非如理想般著重學習過程。此外，杜威（1938）提出「主動性」和「反思性」是建構學習歷程檔案的重要元素。理想中的學習歷程檔案應由學生自律地建構。不過，研究發現即使是即將成為教師的準教師，他們理應明白建構檔案是需要自律，但作為學習者時他們都沒有自律地在過程中建構檔案，反而需要視導老師的監察。研究者因此總結出現實中凡是學習者都需要他律的學習心態。

## 5.2 給教院院校協作與學校體驗事務處的建議

對於教院院校協作與學校體驗事務處在未來制定實習學員個人電子學習歷程檔案的運作上，研究者有以下建議：

### 5.2.1 增加視導老師與準教師之間的溝通

「學習歷程檔案」的建構方法是學生在學習過程中向導師展示學習進度，導師提供意見和回饋，學生再作出反思和修定，從而促進學習成效（Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000；游光昭和洪國勳，2003，Gardner，1989）。建構檔案的過程是相向且具互動性，當中老師和學生之間的溝通在建構學習歷程檔案過程中不可缺少。不過，研究結果反映出教院在應用學習歷程檔案中視導老師和準教師之間溝通不足，他們的溝通只集中於視導課教學，未能達到學習歷程檔案理想的成效。研究者建議視導老師和準教師之間應增加溝通的「量」。研究者明白視導老師工作繁忙，準教師在實習期間亦要同時處理很多事情，無法以面談方式溝通。所以研究者建議雙方的溝通以電話取代電郵，因為電話中雙方的對話更具效率和直接，亦能傳達語氣和感情。另外，研究者亦建議視導老師和準教師之間的溝通應包括視導課以外的事情，是為「質」。例如準教師的實習近況、在教學上遇到的問題、感覺和反思等。相信若果能增加視導老師與準教師之間溝通的「量」和「質」能促進準教師的學習成效，達到學習歷程檔案的理想目的。

### 5.2.2 彈性處理檔案內的教學文件數量

研究結果顯示，準教師會因為實習的工作量影響建構學習歷程檔案的時間分配和心態。準教師實際的教學工作量相差可以很大：準教師 A 只教兩級六班，

但準教師 B 則教三級九班，而教學文件的數量會隨任教班別增加而上升。因此，研究者建議院校可以彈性處理學習歷程檔案數量。例如只要求最少包括二個課題的教學文件在學習歷程檔案之中。此舉有兩大好處。第一個好處是可以解決實習工作量不同的問題。工作量較少的準教師在完成指定的部分後可以自由撰寫其他任教班別的文件，而工作量較多的準教師亦不必因為要撰寫大量教學文件而令文件質素下降。而第二個好處是可以增加反思的深度。此舉可讓準教師集中研究某一、兩個教學課題，作出有深度的反思。學習歷程檔案的內容應重質不重量，若果因為要處理龐大數量的文字功夫而影響準教師實習時的實際教學質素，相信是本末倒置。

### 5.3 給中學視藝科準教師的建議

準教師在兩次實習期間都有建構個人電子學習歷程檔案。作為檔案的建構者，準教師對建構學習歷程檔案有切身體會，他們對建構檔案有著深刻的感受和想法，亦了解作為學習者的心態。他們在作為學習者時都沒有如理想般自律地建構檔案，反而需要老師的監察。準教師為成年人，應該主動尋求學問，不應依賴導師監察。而中學組視藝科準教師在不久的將來會步入職場，亦有機會指導高中生建構校本評核的作品集。準教師未來面對的是中學生，他們年紀尚輕，未能完全自主，需要教師多一點指引。準教師因為體會到人的惰性，所以他們都認為在將來的教學上會運用「需要計分」的策略鼓勵高中生逐步建構作品集。不過，以分數「鼓勵」學生可能會誤導學生建構學習歷程檔案的目的是為了獲取高分數而非為了學習（Danielson & Abrutyn，鄭英耀和蔡佩玲譯，2000）。要解決這個問題，教師需要拿捏「他律」的策略。雖然老師要向學生說出繳交的部分需要評分，但在學生建構檔案的過程中老師可向學生灌輸建構檔案的正確心態，例如需要自律地建構檔案、學習過程比結果重要等，逐步薰陶學生建構學習歷程檔案的正確觀念。其

次，研究者建議彈性運用計分的方法。準教師在剛入職、初接觸學生的階段可向學生說明學習歷程檔案的目的在於促進學習，學習過程比結果重要。假如老師發現學生自律性和主動性不足，未有按階段完成老師要求的部分，才運用計分的策略。在情況有所改善後，老師則可以不再強調繳交部分需要評分。

## 5.4 給其他研究者的建議

本研究發現學習者都需要他律；而兩位現職老師亦指出在實際教學上需要運用計分的方法鼓勵學生在過程中逐步建構學習歷程檔案。在進行研究的過程中研究者有以下疑問：未來視藝科老師真的要用「計分」以鼓勵學生建構檔案的策略嗎？學者黃素蘭曾提出在香港國際學校中應考國際文憑大學預科視覺藝術科的學生，在製作學習歷程檔案卻沒有出現自律問題；學生會在創作過程中主動地和自律地逐步建構檔案，老師亦不需要運用「計分」策略（2009 和 2011）。那麼為何教院和新高中在應用學習歷程檔案上會出現學生建構檔案的自律性和建構心態的問題？是教育體制的關係？是師生心態的關係？還是有其他原因？此等問題留待日後其他研究者研究。

## 5.5 總結

準教師是一個很特別的身份，既是學習者亦是將來的教學者。而中學組視藝科準教師在建構學習歷程檔案的角色上更會在不久的將來由檔案的建構者變成指導者。中學組視藝科準教師在學習有關學習歷程檔案的理念後，以學習者的角色經歷了兩次在實習期間建構個人電子學習歷程檔案，對建構檔案有深刻的體會。然而，研究者發現即使準教師明白理想中的學習歷程檔案是如何運作，在作為學



習者角度卻沒有根據理念去實踐。研究者最後歸納出，在建構學習歷程檔案的理想上和實踐上存在矛盾，當中牽涉的是實際的運作模式和學習者的心態問題。研究者期望教院能修訂「學習歷程檔案」在師資培訓上的應用，提供指引增加視導老師與準教師之間的溝通，亦應修訂檔案的教學文件數量，彈性處理不同實習工作量的實習學員的教學文件，達到「學習歷程檔案」的理想成效；中學組視藝科準教師能反思作為「學習歷程檔案」的建構者和指導者在角色和心態上的轉變，亦能反思成年人與未成年學生在學習指導上的差別，讓他們在成為中學教師時能夠設計及實施真正能促進學生學習的歷程檔案。

## 參考資料

- 王文中、呂金燮、吳毓瑩、張郁雯和張淑慧（2004）：《教育測驗與評量－教室學習觀點》，台北，五南圖書出版公司。
- 吳木崑（2009）：杜威經驗哲學對課程與教學之啟示，《臺北市立教育大學學報》，40(1)，頁35-54，檢自<http://163.21.236.197/~publish3/journal/401edu/02.pdf>
- 吳若己（2006）：《檔案評量對成人英語學習者自我導向學習傾向、學習策略及學習成效影響之研究》，高雄，國立高雄師範大學成人教育研究所博士論文。
- 周新富（2009）：《學習檔案》，台北，五南圖書出版公司。
- 岳修平、王郁青（2000）：電子化學習歷程檔案實施之態度研究，《教育心理學報》，31(2)，頁65-84。
- 胡幼慧（1996）：轉型中的質性研究：演變、批判和女性主義研究觀點，輯於胡幼慧編，《質性研究：理論、方法與本土女性研究實例》，（頁7-26），台北，巨流圖書有限公司。
- 院校協作與學校體驗事務處（2014）：新學校體驗架構（廣東話版）[網上影片]，香港，香港教育學院，檢自  
<https://www.youtube.com/watch?v=xU5zetzM-s>
- 陳向明（1996）：定性研究中的效度問題，《教育研究》，(7)，頁52-58，檢自  
<http://cjn.lib.hku.hk/kns50/Navi/item.aspx?NaviID=1&BaseID=JYYJ&NaviLink=%e6%95%99%e8%82%b2%e7%a0%94%e7%a9%b6>
- 陳國棟（2013）：新高中視覺藝術科考評制度對課程潛在的影響，《香港教師中心學報》，12，頁101-113，檢自  
[http://edb.org.hk/HKTC/download/journal/j12/HKTCJv12\\_09-A05.pdf](http://edb.org.hk/HKTC/download/journal/j12/HKTCJv12_09-A05.pdf)
- 游光昭、洪國勳（2003）：網路化學習歷程檔案與科技的學習，《生活科技教育月刊》，36(5)，頁55-64。
- 黃素蘭（2005）：《小學美勞科教師的美術教育信念：一項敘述性研究》，香港，香港中文大學哲學博士論文。
- 黃素蘭（2009）：《促進藝術學習的評估：作品集的建構》，香港，香港美術教育協會。
- 黃素蘭（2011）：高中視藝科考試改革的風波，《香港美術教育》，(1)，頁7-10。
- 課程發展議會、香港考試及評核局（2014）：《視覺藝術課程及評估指引（中四至中六）》，香港，課程發展議會與香港考試及評核局聯合編訂，檢自  
[http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/arts-edu/references/VA%20C&A%20Guide\\_updated\\_c.pdf](http://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/arts-edu/references/VA%20C&A%20Guide_updated_c.pdf)

- 鄭美紅、鄧怡勳（2003）：《透過院校合作促進中小學實習教師的專業發展》，香港，香港教育學院。
- 黎明海（2004）：學習檔案：概述，輯於譚祥安、梁寶華編，《藝術教育新取向：方法及個案研究》，（頁184-204），香港，香港教育學院藝術系。
- 黎明海（2009）：作品集與視覺藝術科的教與學，輯於黃素蘭編，《促進藝術學習的評估：作品集的建構》，（序），香港，香港美術教育協會。
- Armstrong, T., 李平譯（1997）：《經營多元智慧》，台北，遠流。
- Bandura, A. (1977). *Social learning theory*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.
- Bruner, J. (1990). *Acts of meaning*. Cambridge, Mass.; London: Harvard University.
- Danielson, C. & Abrutyn, L., 鄭英耀、蔡佩玲譯（2000）：《檔案教學》，台北，心理出版社。
- Dewey, J. (1938). *Experience and education*. New York: Free Press.
- Eisner, E.W. (1996). *Cognition and curriculum: Reconsidered* (2<sup>nd</sup> ed.). London: Paul Chapman.
- Gardner, H. (1983). *Frames of Mind*. New York: Basic Book.
- Gardner, H. (1989). Zero-based arts education: An introduction to arts propel. *Studies in Art Education*, 30(2), 71-83.
- Goodson, I. (1995). Studying the teacher's life and work. In J. Smyth (Ed.). *Critical discourses on teacher development*, pp.55-64. London, New York: Cassell.
- Hermans, H.J.M. (2000b). The coherence of incoherent narratives. *Narrative Inquiry*, 10(1), 223-227.
- Kuhn. T.S. (1962). *The structure of scientific revolutions*. Chicago: University of Chicago Press.
- Leinhardt, G., Young, K. M., & Merriman, J. (1995). Integrating professional knowledge: The theory of practice and the practice of theory. *Learning and Instruction*, 5, 401-408.
- Lieblich, A., Tuval-Mashiach, R., & Zilber, T. (1998). *Narrative research: Reading, analysis, and interpretation*. London, New Delhi: SAGE.
- Rubin, H. J., & Rubin, I. S.著，盧暉臨、連佳佳、李丁譯（2010）：《質性訪談方法：聆聽與提問的藝術》，重慶，重慶大學出版社。
- School Partnership and Field Experience Office (2014). *New Field Experience Framework*. Hong Kong, The Hong Kong Institute of Education.
- School Partnership and Field Experience Office (2015). *Field Experience Calendar*. Hong Kong, The Hong Kong Institute of Education.

Strauss, A., & Corbin, J. 著，吳芝儀、廖梅花譯（2001）：《質性研究入門：紮根理論研究方法》，台北，濤石文化事業。

Yueh, H. (1997). *The relationship between the quality of portfolios and students' use of self-regulated learning strategies*. Unpublished Doctoral Dissertation, Pennsylvania State University, University Park.

## 深度訪談（2015-16 年度畢業的中學組視藝科準教師）

### 第一次訪問

#### 1. 訪問的重點：

先從學員的角度（情感上）去訪問準教師對在實習期間建構個人電子學習歷程檔案的看法及心路歷程，再引導準教師從教師角度（理智上）看學習歷程檔案，了解他們會如何看自己未來需要指導高中學生建構作品集的構想。

#### 2. 訪問問題：

1. 您在實習期間如何建構個人電子學習歷程檔案？
2. 您如何看學院要求學員要製作這個檔案？（促進學習的工具或是評估？）
3. 您認為這個檔案能促進您的學習嗎？為甚麼？
4. 試分享您對「學習歷程檔案」的理解。
5. 畢業後，如果有機會任教高中視藝科，您將來會如何指導高中生建構作品集？

#### 3. 訪問的開場白：

多謝您抽空接受我的訪問。學院規定受訪者需簽署一份參與研究同意書，請您看看內容（講述同意書的內容）。本人承諾在任何情況下都不會洩漏您的個人資料以保障您的私隱。請問您介意我錄音嗎？錄音的目的是不想扭曲您所說的話，錄音的內容亦不會公開，只是協助我分析之用。我將會於訪談後一星期內謄寫錄音內容，讓您過目。如有問題，您可以隨意更改謄寫內容，並在謄寫稿寄出後五日內回覆。再次感謝您接受我的訪問！

受訪者：準教師 A（化名）、準教師 B（化名）

訪問員：江嘉珮

## 深度訪談（2014-15 年度畢業並任教高中的中學視藝科教師）

### 1. 訪問的重點：

了解剛畢業的教師（從學習者轉變成指導者）對在之前在實習時建構的個人電子學習歷程檔案的看法和態度，以及對指導新高中學生建構作品集時的觀點。

### 2. 訪問問題：

1. 請講述一下您對「學習歷程檔案」的理解。
2. 試回憶去年在實習期間您如何建構個人電子學習歷程檔案？
3. 您認同教院要求大家做「E-portfo」對個人學習有幫助嗎？為甚麼？
4. 您如何指導新高中學生建構作品集？您如何面對自己角色的轉換？

### 3. 訪問的開場白：

多謝您抽空接受我的訪問。學院規定受訪者需簽署一份參與研究同意書，請您看看內容（講述同意書的內容）。本人承諾在任何情況下都不會洩漏您的個人資料以保障您的私隱。請問您介意我錄音嗎？錄音的目的是不想扭曲您所說的話，錄音的內容亦不會公開，只是協助我分析之用。我將會於訪談後一星期內謄寫錄音內容，讓您過目。如有問題，您可以隨意更改謄寫內容，並在謄寫稿寄出後五日內回覆。再次感謝您接受我的訪問！

受訪者：陳老師（化名）、張老師（化名）

訪問員：江嘉珮

### 訪問謄寫稿（第一次訪問）

訪問日期：2016年3月3日

訪問時間：12:30 – 13:00

訪談地點：大埔教育學院

訪問員：江嘉珮（下稱 A）

謄寫員：江嘉珮

受訪者：準教師 A（化名，下稱 B）

訪問編號：TC2A

00:00

A	請問您在實習期間如何建構個人電子學習歷程檔案？	Q1a
B	其實我自己係會一路做的，即是我比較不鍾意將事情放到最後才做。因為我自己...個 plan 一定要流暢和清晰；我暫時未做到只寫一張 memo 紙咁勁的 level（笑）。所以我是在上第一節課堂前已經開始做了。即是我一定不會留到最後才做。例如我上完第一節課就會即刻寫 reflection。例如在今次實習我是去中學，我的課堂不算好密，我只上兩個年級，每級三班，所以我可以好快手在已有的教案作出修改，和在每堂後寫 reflection。我覺得好緊要，因為在下一堂再教同一個課題的時候沒有可能是一模一樣，一定要有少少變化。知道自己在那個地方做得不好，是一定會發現得到的，所以是要 keep 住做的。	A1a

01:17

A	根據您所說，整個 portfo 都是 keep 住做，是跟著學院指引的意思？	Q1b
B	（笑）Um...其實就...咁學院有建議我們甚麼第一週、第二週要寫乜鬼...我不知道怎樣形容，總知你知道那樣東西的。那麼我就反而呢（尷尬地笑），就有乜點做的。因為我覺得它有時間的問題未必可以在第一週就見到這個問題。例如我在第一週入去的時候，那些抱負呀，我有可能在一個星期內就見得好清楚，原來學校個抱負是點點點。我覺得呢個呢...我是在差不多接近最後才做。即是在第五、六個禮拜，或者在完咗的時候才再諗返有啲乜嘢才再做。當然在過程中我會放個問題在教員室枱上，得閒的時候就會看看有甚麼需要留意，寫低一些 point，讓自己記得原來是要寫這些東西。所	A1b

	以都是之後再 elaborate 返。	
--	---------------------	--

02:25

A	您說您是寫低一些 point，您其實是在 mind 入面去反思，只是沒有打出來？是這個意思嗎？	Q1c
B	是的！因為我覺得咁快打出來是未看得透澈。即是例如第一個禮拜就問抱負，我覺得我真是未必可以打到出來。可能到第三、四個禮拜才開始可以打返它 request 第一個禮拜的東西。	A2c

02:59

A	您如何看學院要求學員要製作這個檔案？	Q2a
B	是 lesson plan 還是反思？	A2a
A	兩樣都可以講。	Q2b
B	我覺得 lesson plan 是必要的。因為如果沒有 lesson plan 的話，你的 supervisor 或者實習學校的老師都不會知道你想做甚麼。即是你做了一個 plan 讓人看，你打算今堂是這樣做，你都起碼要由說老師你即將做甚麼，做的事 work 唔 work，老師才可以俾 comment。所以我覺得是好緊要的。但至於第一週體驗咩嘢那個，我覺得...um... 怎樣說呢...（笑）好似就...我覺得個目標是好的，即是它想我們去了解一些教學以外的事，但可能真是未必那麼快就做到它要求的嘢囉。其實 set 個 deadline 是對的，set 個 deadline 可以讓我們在空餘的時間做返這件事，我覺得是對的。因為我們都可能要有自己的 reflection 才可以做到它講的那部分的東西。就不像教案我們每一堂都要寫反思這個模式。	A2b

04:16

A	嗯嗯。您頭先所說的 deadline，您覺得會不會影響您做 e-portfo 的時間？	Q3a
B	絕對會啦！如果它排到很後，我一定會遲一點才諗。我覺得它排到很後的意思是俾時間我沈澱一些我看到的東西。如果排得前一些，我的沈澱一定是不夠深度囉。	A3a
A	之前是一個星期後交 portfo，而今次是一個月後交。對於您的心態上會不會有影響？	Q3b



B	我覺得反而是更好。因為它俾長時間我我是可以反思到整個流程。時間長一些，沈澱的時間亦長一些。就算不是每日思考那些問題，在有空的時候腦海都會浮現間學校或者您實習的過程是怎樣。反而長時間沈澱的歷程會長一些。一個星期真是太急。我覺得第一次實習的體驗是沒有第二次的感覺強烈。因為第一次實習交 portfo 的時間太快，交完就拋走了。我覺得第二次是讓我看看整個過程，我自己覺得第二次做得更好。第一次真的是太短和太趕了。可能第一次在小學實習，寫得太多 lesson plan，真是趕到傻。又要趕 lesson plan，又要趕這部分，做得邊樣呢...真是好難囉，第一次實習得一星期。	A3b
A	您的意思是都是 workload 的問題？如果 workload 少一些就可以按時間完成？	Q3c
B	又不是。小學 workload 是大的的確，但是時間長短都對我的反思有影響囉。	A3c
A	那麼心態上有沒有轉變？	Q3d
B	心態上一定會有轉變。因為太快，是人都不會想遲交，所以會「係咁易」寫住一些落去先。個反思的深度一定不夠強。	A3d

06:55

A	嗯嗯。其實您是為了甚麼而做這個 portfo 呢？	Q4
B	我會覺得是看看自己有沒有進步。因為我第二次實習時只教兩級，那麼我每個禮拜都是上中一四個 double lesson，中三兩個 double lesson。我自己一定會想比較返那一堂會做得好一些，或者那一日做得最差。所以我的心態是要 keep 住做一個 record，提醒自己邊度有些好的地方邊度有些差的地方。還有，你知啦，第二次有人來「睇堂」，會比較著重成績。其實當你自己做了一個很透澈的反省，在實習的時候就會大概知道自己的強弱，在來「睇堂」的時候會表現得好一些。我覺得一定會有影響的。	A4

08:06

A	其實您最終是為了記錄學習的過程，還是為了想成績好一點？	Q5a
B	Both 囉我會覺得係。個過程我覺得是緊要的，因為你要知道那一班的學生強弱的地方。那麼你在下一堂課就可以發揮得更好。例如我有一班是精英班，是特別叻的，你問甚麼他們都能回答，做又做	A5a

	得快，跟另一班比較差的真的有很大距離。我覺得在那麼短的時間內，你沒有可能記得全級學生是怎樣，所以我覺得是要 keep 住 mark 低。還有成績都是其中一個 purpose，是為了成績的。我想，大家讀書都會比較在意成績。	
A	那麼如果 portfo 不會影響 hon，或者對將來的就業的影響沒有那麼大，你覺得做 portfo 的心態又會是怎樣？	Q5b
B	我覺得是視乎個人而定。我自己是一個好想每一堂學生都學到嘢的人，我就會 keep 住 record 每一堂的進度。其實真是好個人，如果有些老師可能比較 hea，教完就算，我就覺得他們...係囉...做完就算...即是沒有去反思學生究竟學到幾多，或者目標到底達不達到。所以我覺得一個好的教學應該要考慮這個東西。	A5b

10:00

A	視導老師有否對您的檔案提供意見和回饋？	Q6a
B	他有要求我將視導那課的文件 send e-mail 俾他，他只會回覆一至兩句，我再作出修改。到真正視導那日再俾意見我，有些甚麼問題。	A6a
A	其實在視導的時候，您的視導老師有沒有要求您展示之前在過程已建構的 portfolio？	Q6b
B	他都會的，他會想知道我這堂教學和上一節課堂有沒有連繫。雖然他沒有事先要求，但我都會自動自覺印晒所有文件，整疊放在枱頭讓他參考。至於整體反思的部分，我則沒有展示給他看。Supervisor 都沒有要求要檢視整體反思。只是在 deadline 前交。	A6b
A	若果視導老師要求在觀課時審查整體反思，您會否按指引中的週次完成？	Q6c
Q	一定會啦！（笑）如果他要求我們沒有可能不做！	A6c

10:50

A	試分享一下您對「學習歷程檔案」的理解。	Q7
B	（笑）理解？（停頓）要記錄過程囉，這個好重要。實習 portfo 跟公開考試的 portfo 一樣...um...係囉，要有 idea，即是要有核心在入面，要知道重點到底放在哪裡，你才可以 develop artwork，develop 課堂。我覺得實習的 e-portfo 和做創作都好相似。但是不同的地方就是在形式上如何 present。實習是在課堂 present，創作就在 artwork 視覺上 present。	A7

11:50

A	在剛才的對話中，您曾提及學習歷程檔案應該是記錄學習「過程」。如果學習歷程檔案不是在過程中建構，您又覺得算不算是「學習歷程檔案」？	Q8
B	（笑）我覺得真是有值得商榷的地方。它的性質有些不同。我剛才提及，它要我們反思和沈澱的地方，我覺得沒有可能用這個文字形式來記錄，但學院就規定了必須用這個形式。我覺得可以轉一轉，例如將當中的問題 <b>breakdown</b> 得再細一些，然後在最後再整合成指引上的問題。例如可以讓我們用手 <b>mark</b> 低、用 <b>handout</b> 形式、用一本簿仔形式，每一周再把所有記錄 <b>breakdown</b> ，到最後才再寫一篇文，這樣我們對 <b>portfo</b> 的自由度會大一點。	A8

13:08

A	您覺得分數會否影響您做這個 <b>portfolio</b> 的心態？	Q9a
B	我覺得計分會影響到做的態度（笑）。如果它不計分的話，我是不會寫那麼多。我自己理解過就可以，根本不需要呈現出來，有時呈現出來反而...我覺得他們的目的是好的，即是讓我們寫出來，思路或者會清晰一點。但是，我覺得有時這些累積經驗性的東西未必寫出來較好。當然有個分數鞭策一下同學是一件好事啦...（笑，不確定語氣）	A9a
A	那麼認真程度呢？第一次是不計分，只有 <b>pass</b> 和 <b>fail</b> ，第二次要計分，那麼您的心態有沒有不同？	Q9b
B	當然有啦！不計分那一次當然會 <b>hea</b> 一點的！哈哈！絕對係！這個我想是每個學生的心態。要求 <b>pass</b> ，你會知道 <b>pass</b> 的 <b>level</b> 在哪裡。只要 <b>fulfil</b> 到 <b>pass</b> 就 <b>ok</b> ，當然不會寫到 <b>distinction</b> 的 <b>level</b> 啦！如果它的準則只有 <b>pass</b> 和 <b>fail</b> 。（大笑）但今次當然努力一點和認真一點啦！喺咪先？仲有成個月時間讓我們準備。	A9b

14:50

A	那麼您寫出來的是心入面的反思？還是根據評分準則寫？	Q10
B	兩樣都有囉。有時問完一條問題我不知道它想 <b>assesse</b> 甚麼。都會 <b>based on</b> 它們一些問題再寫。但有時都會寫到一些 <b>bonus</b> 的反思是 <b>guiding question</b> 沒有的。	A10

15:22

A	如果在畢業之後您有機會任教高中視藝科，您會如何指導高中生建構作品集？	Q11
B	Um...迫他們囉一定是！每個禮拜要他們交一些嘢，或者每個禮拜有些 task 讓他們做。因為真的不能到最後才做，啲嘢累積太多都最後才清是有難度的。還有深度一定不足夠、不明顯和不夠清晰。個腦要處理很多東西，所以細節位好難做得明顯。當然如果細節做得不明顯就不是一個好的 portfo。	A11

## 訪問謄寫稿（第二次訪問）

訪問日期：2016年3月13日

訪問時間：12:30 – 13:00

訪談地點：大埔教育學院

訪問員：江嘉珮（下稱 A）

謄寫員：江嘉珮

受訪者：準教師 A（化名，下稱 B）

訪問編號：TC2B

00:00

A	<p>在第一次的訪問中，您曾提及檔案的評分會影響您做 portfolio 的認真程度。您說不計分的不會寫那麼多字數，亦會hea一點。這個是每個學生的心態。</p> <p>請問在您將來指導高中生建構學習歷程檔案，您會如何考慮這一點？</p>	Q1a
B	<p>我覺得兩個 portfo 在性質上有少少分別。因為學校的功課始終關教育的事，但公開考試的 portfo 則是直接與創作有關係。可能我在教學生時會教他們究竟做 portfo 時應抱一個甚麼的心態，不要將做創作和功課畫上等號。我覺得在自己實習中的 portfo 和做 artwork 的 portfo 有少少分別。作為一個藝術的學生應該明白做 artwork 的意思。你的 artwork 是逐步建構的；雖然實習的 portfo 亦是逐步建構，但會被好多 theory 限制著，我覺得限制太大對建構的心態是有影響。</p>	A1a
A	<p>兩位剛畢業任教中學的師姐，她們都說會定期要求學生交 portfo 的過程。她會告訴學生這些功課是會計 SBA 的分數。您對她們這個方法有何看法？</p>	Q1b
B	<p>我覺得在學生的自律性和危機性未夠的時候，老師真的需要有一些「招數」去迫學生做事的。我有聽實習的原任講過，他要將 portfo 內容分拆到好碎，用口頭講是需要計分。他跟我說現今的學生好懶（笑），我不清楚是否全部都是，他說如果你不這樣做，學生就可能不會做和交給你。我想，師姐用這個策略是希望學生可以循序漸進在過程建構 portfo，不要等到最後一刻才一次過做。我覺得如果</p>	A1b

	本質上是不想將 <b>portfo</b> 和分數掛勾，但因為一些現實情況，例如是學生的不良記錄和老師不好的經驗，而令老師需要用這個技巧，都是無可厚非。	
--	--	--

04:48

A	<p>您曾提及會在過程中迫學生在每個階段交一些創作過程，希望學生可以真的在過程中建構檔案。但您亦提及工作量會影響建構檔案的過程。有位剛畢業成位老師的受訪者提出，現今學生需要兼顧很多科目，在學習上的工作量都很多，又要考試，又要補課。</p> <p>若您將來有機會指導高中生建構學習歷程檔案，您會如何考慮這一點？</p>	Q2
B	<p>我覺得師姐是有她的道理。她將所有東西 <b>breakdown</b> 計分，其實是幫緊學生建立 <b>portfo</b>。如果不迫他們的話，可能學生真的不會做，亦都不知到最後才做的危險性有多高。我覺得現在考試制度是會間接令視藝科的工作量增加，又要考畫畫，又要考寫作。我覺得老師是要訓練學生的能力。另外，<b>portfo</b> 的量不比其他科的少。在指導學生的時候，我想我會跟學生說作為一個核心的科目，都需要投放一些時間。我會將所有東西 <b>breakdown</b>，例如每個星期都需要他們交一些部分，逐個步驟幫他們 <b>breakdown</b>，最後整合在一起。正如實習的 <b>portfo</b>，都可以將所有東西 <b>breakdown</b>，到最後才整合在一起，我們就能看到整個畫面。</p>	A2

07:30

A	<p>在您建構實習期間的個人電子學習歷程檔案期間，我發現若果您的視導老師有要求您做的部分您會做，若果視導老師沒有要求您的則未必會按照指引完成，就例如整體反思。其實另外三位受訪者都有同樣情況。</p> <p>若您將來有機會指導高中生建構學習歷程檔案，您會如何考慮這一點？</p>	Q3a
B	<p>我覺得中學生在時間管理上比較差。我們和他們的分別是我們自己會識預時間和抽時間去做，我們會衡量會否做得切。我需要給他們一些指引引導他們。如果我們放任學生讓他們去某一個時間才交，我覺得未必可以。其實此舉亦能方便作為老師的我們。老師的工作</p>	A3a

	量都很大，我們不只教一班，我們需要有一些策略方便自己。要預多少少時間幫他們執下，去讓他們修正。如果我是老師的話我亦會這樣做。	
A	你覺得老師的監察對學生建構檔案有何影響？	Q3b
B	我覺得如果老師有監察，學生的自主性是不夠強的。因為我覺得作為老師的角度一定會想學生的 <b>portfo</b> 成績好，或者是好岩考評局的口味。我覺得每個老師的心入面都有一把尺，會知道一個好的 <b>portfo</b> 應該包括些甚麼。老師的監察某程度上會規限了學生如何演繹 <b>portfo</b> 。但我不覺得這不是一件好事。因為在現今香港的制度，我覺得讀 <b>art</b> 的人會因為想成績好而跟隨這些準則做 <b>portfo</b> 。	A3b

11:03

A	我發現您在建構實習期間的個人電子學習歷程檔案的期間，您只會在電郵中和視導老師溝通，而且內容亦集中在視導課。另外三位受訪者都有同樣情況。  您覺得老師和學生之間的溝通的質和量對建構 <b>portfo</b> 有甚麼影響？	Q4a
B	先說質。我覺得面對面傾當然會好好多，因為始終有些東西在文字上未必可以交代得很清楚。在量方面，（笑），如果有時間咪可以傾多一點囉！傾得愈多，意念和整個發展都有正面的幫助。因為始終老師的意見是一定比自己更資深，他的經歷亦多過你。所以我覺得和視導老師和老師溝通去做 <b>portfo</b> 是會有正面的影響和改善。	A4a
A	有位剛畢業成位老師的受訪者提出， he 會用很多課餘時間和學生溝通。一開始他只是定了「我」為主題，是為了發展創作意念。但慢慢他發覺可以了解學生的成長背景和性格，亦不再只流於「功課」層面。  您對此有甚麼回應？	Q4b
B	我覺得遠了少少。首先他 <b>portfo</b> 的設定是多功能的，即是除了做功課外，還可以無意間發現學生正面對的問題或者是心理上的變化，是好事。我們在 <b>guide</b> 學生做 <b>portfo</b> 時都可以考慮這一點。時間上可能會較多，因為了解學生是需要時間的，再一齊研習議題發展成功課。我覺得某程度上老師是一定要比學生準備得更加多。	Q4b

## 訪問謄寫稿（第一次訪問）

訪問日期：2016年3月4日

訪問時間：12:30 – 13:00

訪談地點：大埔教育學院

訪問員：江嘉珮（下稱 A）

謄寫員：江嘉珮

受訪者：準教師 B（化名，下稱 B）

訪問編號：TC4A

00:00

A	請問您在實習期間如何建構個人電子學習歷程檔案？	Q1a
B	其實在未實習之前有一個星期 prepare，我是有放上去 mahara 的，包括單元設計和第一堂的教案教材。但是在之後在開始教之後，雖然問唔中都會 update 教案和 reflection，但其實 up 到第二個星期我就沒有再 update 了。	A1a
A	你是所有東西，包括教案教材、課後反思和整體反思都有 up 上 mahara 嗎？	Q1b
B	其實每個課堂的反思都有 keep 住做的，但大的整體反思就...其實都有做的，但是是在口頭上做，沒有好 formal 地打低。其實實際情況上我的實習學校要我教三級九班，一般其實只是四、五班。在第三個禮拜學校更要我參加五十週年校慶。在短短三個禮拜入面其實得兩堂或者三堂，所以是好難做好一件作品。和我的預期有很大的出入，因為我預期一個單元可能有三至四堂做一件作品，而他的情況是卡住了。在兩堂需要完成一件作品。這個情況我問過原任老師，其實他都用一個好敷衍的態度去處理，他說：「得架喇！你隨便放啲嘢出黎交啦！」其實他是沒有站在我的角度去想，一個實習老師，又不認識學生，要我用那麼短的時間做立體作品其實是有難度。我每日大概會教四個 double lesson，所以我基本上每日都沒有時間做 portfo。每日反思我有盡量 keep 住做，但整體反思報告就真的沒有做。第一次實習的時候是輕鬆的，我有足夠的時間備課和做反思報告。其實第二次都好吃力，我有 keep 住同 supervisor contact，是來「睇堂」的三堂的教案，我已經覺得好「攞命」，所以 mahara 我是沒有 keep 住 update 晒所有嘢。還有 mahara...我知道完整的記錄應該怎樣做：教案、課後反思報告、最好有學生作品的進度照片作記錄，但我根本沒有時間去完成這個 portfolio（苦笑），所以有極多的部分我都是在最後一個實習週才做，包括學生作品的記錄、之前 miss 了的學生創作進度。我有時連反思的時間都沒有。	A1b



A	那麼您最後那些來不及在實習中做到的「記錄過程」部分，甚麼時候才完成？	Q1c
B	是實習最後的星期，因為原任突然跟我說要交文件給校長查簿，他要我完成三個年級的 portfolio。要求沒有像 IEd 要求的完整，但文字上功夫是一樣的，除了整體反思報告。所以這個星期主要是趕之前未完成的一些文字上功夫。	A1c
A	您的視導老師有沒有叫您定期 upload 這個 portfo？	Q1d
B	其實有講過的，他說應該要這樣做的，但他沒有「督」住我做囉。	A1d
A	那麼實際上您有 keep 住完成嗎？	Q1e
B	Um...其實他要求「睇堂」的時候我需要展示之前的教學文件。而我最後一次「睇堂」是第四個禮拜，所以之前要我準備的我都有準備，但之後的那些課堂我就沒有去趕囉...	A1e
A	那麼整體反思報告是甚麼時候完成？	Q1f
B	整體反思報告是到真正交學校 portfolio 才做。因為之前的 record 一路做得不好，所以都幾亂。再加上當時家中發生一些突發事情，所以都幾亂...特別資料這些，一開始已經要有整體計劃，逐步完成，例如記錄的方法。否則到最後亂七八糟，又要靠記憶將它「砌」出來，是一件很難的事。但到最後做完，我都覺得值得做的，但過程真是很繁複。尤其是我教九班。當我想起其他人只教五班的時候，真的覺得很不公平！你打算為實習學校做更多，但之後要做的功夫要倍增，花的時間亦是其他人的一倍...	A1f
A	您的視導老師沒有要求您在視導時展示這部份嗎？	Q1g
B	視導老師沒有去跟或者沒有叫我交囉。而我因為太忙，所以到最後臨交才一次過做。	A1g
A	若果視導老師要求在觀課時審查整體反思，您會否按指引中的週次完成？	Q1h
B	當然會啦！是需要去完成！	A1h
A	其實您有沒有跟視導老師作出溝通以改進教學？	Q1i
B	在實習開始前有既...準備表一，大約會教些甚麼。之後就用 e-mail 溝通，send「睇堂」的教案俾他。	A1i

07:24

A	您如何看學院要求我們製作這個檔案？	Q2
B	Um...我覺得寫教案是一件有意義的事，因為之後做嘢可以參考返。但其實我覺得太多。在第一次實習我教四、五班，當時不覺得有問題，因為教的班數少，記錄上較輕鬆，亦沒有太多課後的工作。所以我有足夠的時間去做 portfolio。但今次的情況，我覺得會否有溝通的空間？當大家所教的班數可以相差一倍之多，我要寫多很多	A2

教案。從正面看是一件好事，因為可以有多些教學機會，亦是自己的學習機會。但是相反，又要比其他人寫多很多文字上的報告。站在一個學生立場來看，真是很困難，太多了！會令我有些是是但寫囉...因為真是沒有時間，有可能份份都寫得咁好咁詳細。我覺得如果有一個商量的空間，例如...我知道有些老師同同學講：「我主要都是看視導一堂的教案。因為你見工時就算拿教案出去，都是拿一份最好的出去，不應該打散精力到不同級、不同班的教案。」因為可能份份都未必是完整，對同學又是不是有幫助呢？我覺得這個都是值得反思的。的確，我做唔晒是我的錯，但好多人是根本不用做晒：因為有些老師會講明只會看那些，所以他們可以重點做那些教案。他們有商討的過程，但我就沒，全部都要交足、而且要很厚很厚。還有，我有教皮影戲，是需要拍片燒碟的。我一條片要燒兩個鐘，一級要燒四、五條片，真的哭出來！所以好像做多錯多，如果我只拍照就沒有那麼辛苦。你努力，但又要交相應份量的文件...

11:14

A	您覺得您在建構 portfo 的時候心態上是為了甚麼？	Q3a
B	我自己其實 enjoy 打 reflection 的過程，因為每次教學都有一些新的事情發生，可以是教學上的修改，又或者是同學的反應，我都有記錄低在課後反思的部分。我有用心寫，希望在下次教學有進步。但是我覺得單元設計那些其實只是文本上的東西，還有很多格式要跟。其實在開始教學前就需要打好單元設計，但往往你教完四節課，是有很多地方有改動，所以又要重新修改，我就會覺得，寫來「拓」咩！可能會說這個是思考和反思的過程，但其實真的沒有時間做囉！同樣，你教得愈多班，就要做愈多文件...我真心 appreciate 有一部分要教學反思。但在形式上是否一定要有規限？全部都是格式、字數，會否有不同的空間？	A3a
A	那麼單元設計、教案那些，你並不是為了學習而做？	Q3b
B	是學校為了要我學習而做囉！可以是為了交功課而做。因為真的是太多了。我覺得對我最 effective 的學習是能夠集中某一兩個單元去研究會比較好。學院會評文字部分，如果你文字部分做得不好就好像沒有建樹；「好懶啲呢個同學」。即是每間學校的 situation 都不同。有些真的好 hea，又少堂、又多假放，他們的 portfolio 當然打得好靚啦！有很多時間準備這些文字工作！我真的很生氣！好像我這些，打前線、打實戰。如果只是看 portfolio，話這個同學好懶，做得好差，我覺得真是好唔 fair 囉。	A3b

16:03

A	您覺得這個檔案能促進您的學習嗎？	Q4a
B	其實是的。它的 <b>guideline</b> 能幫到我們。但教院如何去評定你的學習就只能透過文字文件去做。我是不抗拒的，但問題是大家的 <b>situation</b> 不同，但 <b>workload</b> 是要求一樣，甚至是要愈多愈好、愈 <b>details</b> 愈好，一劃過。	A4a
A	那麼您如何看第一次實習一星期和第二次實習一個月之後繳交這個檔案？	Q4b
B	真是不同的！第一次一星期呢，我印象中是輕鬆的，因為就好像剛才所說，工作量不算太多。但第二次實習之後的一個月，我記得是還有功課要做，真的可以做 <b>portfolio</b> 的時間只有一至兩個星期，所以我覺得分別未必很大。	A4b
A	您覺得如果學生有多些時間去做，學生會不會拖到最後一刻才做？	Q4c
B	我覺得是因人而異，還有視乎學校的安排。如果在之後的一個星期沒有堂要上，你時間分配又合適，真的已經很足夠。但如果要上課，又有很多 <b>assignment</b> ，又另計。但會否留到最後一刻才做就真的因人而異。	A4c

20:09

A	試分享一下您對「學習歷程檔案」的理解。	Q5a
B	咩黎架？咁複雜的...	A5a
A	即是您覺得 <b>portfolio</b> 是甚麼？實習或者中學校本評核的作品集都可以。	Q5b
B	兩樣是同一樣東西？我覺得個用途是去考驗準教師有沒有能力去做老師。因為實際上老師都要交一定數量的文件。但反思的部份我兩次實習學校的老師都不常交。但交的作用其實是讓校方了解你有幾多「斤兩」，是一個評定你教學的方法。所以我覺得是需要寫反思，但真的不用那麼多。當時有兩個香港大學中文科的實習生，他們說不用寫很多單元設計和 <b>lesson plan</b> ，只需要視導那堂的文件。而其他課堂是有一份簡單的表格填寫就可以。我覺得這個更接近老師的工作。如果是為了滿足學校的文字功夫，我覺得是本末倒置；我如何體驗學校？我如何了解我的學生？真的沒有時間！校到底是想我們學好「死」的儲存一疊文件，以量取勝，還是以質數取勝？會否可以有彈性或空間，因應同學的實際工作量而作出調節？我覺得 <b>supervisor</b> 會看得出學生有沒有心機去教學。如果 <b>portfolio</b> 的量會影響同學在實習時的教學質素，這樣又是否教院想看到的？我覺得 <b>portfo</b> 應該是重質不重量。我在乎的是我是學校 <b>taste</b> 了多少，其他文字上的都是次要。	A5b

25:50

A	您覺得「學習歷程檔案」在理念上和在實踐上有甚麼相同或相異？	Q6a
B	理念...我的理解是去記錄學生在每一個階段是否能夠學到老師所教的。無可否認，學習歷程檔案是做到這一點的，因為它是一個工具。但個問題是做的時候是否有質素囉。我有沒有必要做咁多？評估又應否是劃一？工具是否太「死」太不人性化？我發覺教院好多時會明文規定交甚麼數量，但從來不會考慮實際環境作出調適。這個 portfolio 做出來，到底是為了讓我們思考自己學了甚麼，還是只想交一個「成品」出來？純粹是生產一個 portfo 出來，證明我們都是有質素的準教師？還是想我們真心思考學了甚麼，而非文字上的工作？	A6a
A	我剛才留意到您質問教院到底是想我們真心思考自己學了甚麼，還是只想交一個「成品」出來。您在做這個 portfo 時，是真心反思？還是只是為了滿足教院的要求？	Q6b
B	我就好真心寫的！我覺得 hea 寫就不如不寫。我不想打一些沒有質素的東西落去。我全部都是用心寫的。	A6b

31:45

A	如果在畢業之後您有機會任教高中視藝科，您會如何指導高中生建構作品集？	Q7a
B	Um... 其實我沒有學過喎。雖然我們平時做 work 會做一些 portfolio，但只是一個程序。大家都識數，份份都是這樣寫。但人人人的 situation 都不同，沒有可能規定學生一起做紙糊工。是個模式，我不排除可以提供不同方向給學生，例如紙糊工、裝置藝術，再個別同學生傾 idea，再發展。我在實習時沒有教高中，這些只是預期。	A7a

## 訪問謄寫稿（第二次訪問）

訪問日期：2016年3月13日

訪問時間：12:30 – 13:00

訪談地點：大埔教育學院

訪問員：江嘉珮（下稱 A）

謄寫員：江嘉珮

受訪者：準教師 B（化名，下稱 B）

訪問編號：TC4B

00:00

A	您覺得實習 portfolio 的計分會否影響您建構學習歷程檔案的心態？	Q1a
B	計分與否對的其實對我沒有甚麼影響。因為我原本成績不高，所以不會好像其他同學去擔心總分有沒有 credit，能不能夠 first hon；對他們來說計分與否應該比較重要。我已經「豁出去」，我只係盡力去做好。	A1a
A	請問在您將來指導高中生建構學習歷程檔案，您會如何考慮這一點？（會唔會用需要計分方法鼓勵學生繳交？）	Q1b
B	作為學生一定會有惰性；老師的責任是幫他們逐步建構。如果老師不用「分數」叫學生做，大部份學生一定「拖得就拖」。我想我都會用計分的方法鼓勵學生逐步建構。	A1b

02:03

A	您曾提及工作量會影響建構檔案的過程。有位剛畢業成位老師的受訪者提出，現今學生需要兼顧很多科目，在學習上的工作量都很多，又要考試，又要補課。您會如何令學生更容易，或者 push 他們做這個 portfo？	Q2
B	我們實習的 portfo 是超著重文字的數量和質素，亦盡量要有 theory，要您顯示出您如何專業地修改教學。但高中 portfo 好多是 idea development、material testing 等。我想我會鼓勵同學盡量在上堂的時候會影低創作過程，逐步逐步來做。我亦會提供一些 portfolio sample 讓學生參考，讓他們知道整個 whole picture，最後的檔案應該數齊些甚麼，讓他們去跟，令他們更容易建構檔案；做到甚麼地步為之呀 sir 心目中的「好」和「完整」。另外，不是每一位同學都識寫文字。新高中其中一個爭論點就是文字。Portfolio 常常都要描述作品或者 progress, idea, 好像寫文字寫得愈多、寫得愈多 theory 就愈高分，但真的不是每個人都適合做這樣東西。我會觀察學生的	A2

	<p>專長和能力，例如他寫字比較好又不抗拒的話就鼓勵他寫多一點；如果有學生不喜歡寫字，想交多一些圖片和 draft，我亦會支持，只用 key sentence 描述。要了解學生，他能夠做到多少，再度身訂做囉，即是彈性是好重要。始終 art 是 art，每個人都有不同 style，不能夠有份表要學生填，填格仔：progress 1 2 3，description，必須要有 50 字，這樣就已經不是 art。</p>	
--	--	--

06:23

A	<p>在您建構實習期間的個人電子學習歷程檔案中，我發現原來若果您的視導老師有要求您做的部分您會做，若果視導老師沒有要求的您則未必會按照指引完成。其實另外三位受訪者都有同樣情況。</p> <p>請問在您將來指導高中生建構學習歷程檔案，您會如何考慮這一點？</p>	Q3
B	<p>其實我真的因為沒有時間做才不做，我是想做的。至於將來要指導高中生...um...我覺得老師是有責任去幫學生在過程中做這個 portfo。有時候老師的監察好重要，如果你不跟學生講要交要計分的話，他們未必會做。</p>	A3

08:05

A	<p>我發現您在建構實習期間的個人電子學習歷程檔案的期間，您只會在電郵中和視導老師溝通，而且內容亦集中在視導課。另外三位受訪者都有同樣情況。</p> <p>您覺得老師和學生之間的溝通的質和量對建構 portfo 有甚麼影響？</p>	Q4a
B	<p>那麼一定是愈多溝通愈好。視導老師的教學經驗比我們豐富，如果他們能夠給予我們意見，對我們的教學一定有幫助。不過其實視導老師都很忙，又要上堂，又要睇我地五、六個學生堂。如果我們每個人都將每一堂的教案 send 給他看，他一定看不完。其實表一就有這個作用，我們寫好大約會教些甚麼，視導老師再一次過和我們講有甚麼不合理、有甚麼地方需要改善、這部分可以如何教...</p>	A4a
A	<p>若果您將來有機會指導高中生建構學習歷程檔案，您會如何考慮這一點？</p>	Q4b
B	<p>我會盡量抽時間出來跟學生一起發展意念。其實作為老師就預了要把學生放在前頭，要放很多時間心血在學生身上。我以前讀書的時候老師都會用吃飯和小息時間和我們傾，又或者是星期六、日回校。我覺得老師的心態好重要，要打開個門口，如果學生有甚麼問</p>	A4b

題想傾談都可以找我。我想我甚至會將電話號碼給學生，即使他們  
在家中有甚麼問題都可以找到我。

## 訪問謄寫稿

訪問日期：2016年2月5日

訪問時間：4:00 – 4:30

訪談地點：沙田

訪問員：江嘉珮（下稱 A）

謄寫員：江嘉珮

受訪者：陳老師（化名，下稱 B）

訪問編號：TC1

00:00

A	請您講述一下您對「學習歷程檔案」的理解。	Q1
B	在上次你邀請我做訪問的時候，我以為教院要我們做的 e-portfo（個人電子學習歷程檔案）和新高中的（作品集）是兩樣嘢。但我之後諗返其實它們兩個的本質是一樣的。有甚麼是一樣呢？無論是學院還是現在新高中的老師，其實都有建構一個框架給學生作為指引，讓他們逐步建構知識，達到學習目標。但是在（學習歷程檔案的）運作上其實有少少不同。一開始我誤解了它們兩個的意思，就是因為 IEd（教院）的 e-portfo 是根據學院提供的學習範圍進行個人反思。例如我們對在實習學校教學、理念、文化有甚麼個人的反思，還有教案、與學生的關係的反思，是講求老師個人的反思，目標是令我們準教師有專業的成長。但我覺得與 dse portfo 的要求有少少不同。它的要求是學生最後做一件作品出來；但教院要我們做的 e-portfo 是一個教學上的「記錄」（說話語氣強調「記錄」兩字）和反思。我睇返 dse 的作品集其實都要求學生做反思；根據學生平時的觀察和經驗，每一個階段都需要作反思，最後建構作品。兩個 portfo 都很要求反思。	A1

01:50

A	那麼請問您可否回憶一下在上年實習期間您是如何建構您的 e-portfo？	Q2
B	其實我覺得很慚愧（笑），因為在上年 year 4 實習時有三次視導。在第一次（實習）是 co-teaching，我與另一位同學一齊 share 堂數，時間上比較充裕。還有 e-portfo 有要求我們每個階段需要做些甚	A2



	麼。例如在實習第一個星期和第二個星期需要認識一下（實習）學校的理念和文化；在第三、四個星期就開始了解學生的學習能力、與師生的關是如何。它（教院）有 set 定時間給我們，我亦有跟住做，有一個很清楚的指引。但是到 year 4，要自己一個去面對很多堂數，日日都在備課、寫 lesson plan，根本就無時間跟返時間表做，所以當時我是完了成個實習之後才抄返上一次實習的 e-portfo，所以我覺得這個 portfo 都...哈哈（尷尬地笑）	
--	--	--

03:07

A	您抄返的意思是...因為這個 e-portfo 是分開兩部分，第一部分是一路記錄教案，第二個部分是反思。那麼您是在實習教學前是一路 upload 教案上 e-portfo，還是您是最後才打返教案出來？	Q3
B	我是教完最後才打返出來...其實我是一路打教案，但最後完晒實習才一次過 upload 上 e-portfo。	A3

03:40

A	那麼您當時的視導老師有沒有在視導時要求您出示之前實習的文件？	Q4
B	啊！有呀有呀！她有要求在來（視導）的時候需要有 hardcopy 給她，不是網上的。所以網上是最後才做，但是在過程中會一路儲（教案）。但是她沒有要求看反思，所以那些反思我是最後才打的，是（在繳交個人電子學習歷程檔案）最後一晚才打。	A4

04:16

A	那麼您記不記得在實習完結後幾多星期後才需要繳交？	Q5
B	好像好「攞水（時間緊迫）」，好像一、兩個星期。	A5

04:30

A	那麼您當時完成教案後會不會 send 給您的視導老師請她給意見您，自己再作出修改？	Q6
B	會呀會呀！她都會給予我意見。	A6

04:44

A	是每一堂都會 send 給視導老師？還是只會 send 視導幾堂的教案？	Q7
B	只有視導那幾堂才會 send 給她看。	A7

04:53

A	請問您在建構 e-portfo 的心態是怎樣？	Q8
B	我覺得學院那個是給予我們清晰的 guideline，讓我們知道實習時需要做些甚麼。例如在第一個星期要認識學校的文化。我覺得在第一次實習中 e-portfo 對我真是有幫助。但第二次（實習）我是返自己母校，所以我覺得唔需要做，因為我已經對學校好熟悉。	A8

05:27

A	那麼您做的時候您覺得是用作記錄您學習的過程，還是為成績而做？	Q9
B	其實我是為做而做的（尷尬地笑），我是為交功課的，但就不求成績。其實話記錄，本身我有做教案，那麼我釘起它就已經 ok，所以當時我覺得 e-portfo 是多餘的。	A9

06:03

A	那麼現在的您也是覺得 e-portfo 是多餘的嗎？您又如何看 e-portfo？	Q10
B	我覺得第一次實習是有幫助，因為我們甚麼也不懂，那次是真的能夠幫助我們建構自己教學的過程；如何由剛剛進實習學校開始認識學校、如何與學生打好關係。每一個過程都會進行反思、改進。指引中每一個步驟都很清晰，指導我們如何開始入手。但第二次實習我真是覺得是多餘。因為在第一次實習中視導是不計分，和視導的次數亦少些。但第二次實習視導的次數太多，又牽涉自己的分數和最後畢不畢到業，第二次緊張一些，和時間很緊迫，根本就不應該再做 e-portfo。	A10

06:59

A	但是本身 e-portfo 的目的是想我們記錄返我們實習的過程，到您現在真的成為一位教師，那麼你在以往兩次實習的 e-portfo 對您的教學有甚麼影響？	Q11a
B	我覺得有幫助的。例如之前 year 4 我在母校實習，我有儲過教案，都可以用來參考。（停頓）	A11a
A	只有這方面有幫助嗎？	Q11b
B	無錯！（笑）	A11b

07:31

A	我們現在進入您教學部分。您是如何指導新高中學生建構作品集？	Q12
B	如何指導...我任教中四，有十七位學生。我之前實習都沒有教過中四，所以今年是我第一年教，好像沒有甚麼支援，所以我就帶他們（學生）去教院聽講座，就是之前 Dr Wong 舉辦的講座。那個講座很有用，因為他們從來都沒有接觸過 portfo，去（聽講座）之前我都沒有講過甚麼是 portfo，只是講過我們需要做一份 SBA...研究工作簿，佔整個公開考試 50%，大概內容都沒有提及。到當日的講座很有用，因為有提及 portfo 的內容要有些甚麼、開始的意念應該如何建構；整個過程都有講到。我覺得參加這些講座和展覽能幫助到學生建構 portfo。他們知道整個過程應該如何做，入面的內容是怎樣。另外，我有幫學生參加一些比賽，我都有篩選過的，是令他們認識一下自己。例如一開始做 portfo 就認識下自己。有一份功課是要他們搵返一些以前小朋友的相；要他們反思同家人的關係；過去的自己是怎樣。因為教育局要求 portfo，SBA 是可以由個人層面或者由社會層面出發。我覺得個人（層面）是最設身和我覺得要根據自己班學生的能力和性格是怎麼樣。因為我班學生內斂，又缺乏安全感，如果我不給指引他們就會唔識做。可能我會話你（學生）可以由個人出發思考，或者將舊相...跟住迫他們寫一下為何要搵這些相、入面想表達些甚麼、或者重新畫返相出來。之後這份功課都啟發之後建構的 portfo，作為他們的意念來源。我覺得要由平時的功課開始著手先，再帶他們參加展覽，開闊眼界。我有帶他們參觀香港 2015 油畫大展。他們會見到原來香港藝術家那麼厲害，又入落自己 portfo，話參考這位藝術家、用了這個方法、這個技巧，來做參考資料。	A12

10:25

A	那麼您對於 portfo 的態度其實是怎樣？您覺得是用來記錄學生的成長，是促進學習的工具？還是其他的東西？	Q13a
B	一開始我是覺得是應付公開考試，但慢慢我覺得...因為我要不停同他們傾，他們 17 個要輪流小息和放學和我傾。因為無可能 17 個都一開始就諗到要做哪個題目。有些會問：「如果我不做『我』可否做一些社會議題？」，因為我一開始定了「我」（為主題）。我會視乎學生的能力，能力高的可以自選題目，他們小息會來和我傾。我覺得我的角色好像輔導員當時，因為我會問：「你覺得你是怎樣呢？」、「你與家人的關係如何？」。其實慢慢會發覺他們的成長背景不同，每個人都有很多問題，例如單親、父母離婚、曾經被欺凌，影響成長和性格，慢慢他們了解自己多些。我覺得他們好信任我的課堂，會在我的課堂公開自己背景，在 present 的時候。我覺得學生要做到信任自己班，去公開自己的身世是需要很大的勇氣和需要好放鬆好信任才做得到。我覺得久而久之令我地班好團結，他們真是很放心，好認真去做這份功課。	A13a
A	嗯嗯。也就是其實去到這個地步學生已經不再視這份功課為「考試」？	Q13b
B	無錯！對他們的成長都好有幫助。	A13b

12:04

A	其實您如何去面對自己角色的轉換？因為剛才聽您說在自己實習做 e-portfo 的心態是為了交功課（答：是呀是呀！）。但是現在您成為老師又覺得要盡早做，要在過程建構...	Q14a
B	是呀是呀！我以前是「臨尾」才做。現在諗返、對比返，我要迫他們每個階段...一個星期要起到意念發展，限定時間性，要他們一個星期內做好甚麼、要畫多少張草圖...我覺得不可以「臨尾」才做，要逐步建構。	A14a
A	您在實際的教學上有運用「計分」的方法令學生逐步建構檔案嗎？	Q14b
B	有呀！我會定期要求學生交 portfo 的過程，每次都會與學生說需要交甚麼。我會告訴學生這些功課是會計 SBA 的分數。這個方法可以鼓勵學生準時交創作過程。	A14b

13:05

A	那麼對於 portfo 能促進學習有甚麼看法？	Q15
B	我覺得在 dse 方面真的是可以促進學習。但去返教院實習中的 e-portfo，我就覺得 year 4 真的不用做囉！哈哈！	A15

13:20

A	其實您剛剛成為老師對此有沒有矛盾？	Q16a
B	其實我一開始真的以為是兩樣嘢！因為我覺得 dse 是為了最後的創作。在我以前讀會考時都有做過 portfo。當時真是很鍾意做，雖然要做 7 件，但好享受整個過程。每個版面都可以自己設計，找到的資料亦與最後作品有關係。但在做教院的 e-portfo 我就真的不享受。因為只是將平時做的教案放入去記錄，最後寫返個反思出來便繳交，最後好像沒有一件作品出來。因為我們讀 art 都係鍾意創作。	A16a
A	換言之是最後要有件作品出來？	Q16b
B	是呀是呀！	A16b

14:09

A	那麼您認為教院實習中 e-portfo 可以如何作出改善？	Q17
B	我覺得可以取消咗佢（笑）。考慮返 year 4 學生除了實習還要交那個 sem 的功課，還要同步進行 hon pro（畢業論文），我覺得 year 4 的負擔實在太大，所以可以取消。但是 year 3 真是可以保留。因為對於一個剛剛出去實習的同學來說真是有幫助，真是可以逐步帶領學生去認識學校，在教學上是有幫助的。	A17

## 訪問謄寫稿

訪問日期：2016年3月3日

訪問時間：17:30 – 18:00

訪談地點：樂富廣場

訪問員：江嘉珮（下稱 A）

謄寫員：江嘉珮

受訪者：張老師（化名，下稱 B）

訪問編號：TC3

00:00

A	請您講述一下您對「學習歷程檔案」的理解？	Q1a
B	你是講 DSE 的還是之前教院那個？	A1a
A	兩個都可以，請隨便講。	Q1b
B	是一個學習的過程。如果是一件作品就包括主題、創作過程、媒介和反思。如果是教院實習的學習歷程檔案就是如何建構教材、教案和反思。我覺得兩者是有共通之處。例如就是如何建構和反思。	A1b
A	那麼您覺得兩者的不同之處在那？	Q1c
B	不同之處就是內容。因為實習是寫教案，而學生 dse 的 portfolio 是作品。還有實習的 portfo 是用電腦打，但 dse 那個就不可以用電腦打，甚至有些 briefing 通常都要求學生手寫出來。今年的 briefing 就話要求以 visual dairy 形式表達。我記得以前有位老師的要求都是要好像 visual dairy，反而不需要太多字，但我們就未必咁認同。	A1c

02:07

A	您覺得教院的 e-portfo 和高中的作品集，您對兩者的理念有何理解？	Q2
B	我覺得兩者設計出來是可以令整件事更容易評分。尤其是教學除了課堂表現，整個教案、教材和反思都要做評分。如果只看課堂表現是評不到的。學生方面都一樣。如果只以作品去評分，未必是最公平。因為除了成品外，在創作過程中會牽涉好多的試驗；就算可能最後成品不太成功，或者效果不好看，學生可能落了很多苦功試驗，都應該給他一個不錯的分數。甚至 dse portfolio 學生要有不同	A2

	reference 和創作過程，這個就是 dse portfolio 的價值。	
--	---	--

03:52

A	請您描述一下您之前在教院實習期間，您如何建構這個 e-portfo ？	Q3a
B	好長遠了！初初就真是不知道要做些甚麼，因為 e-portfo 我好像是第二屆的，我們都不清楚應該要做甚麼。一開始就會聽 FE office 的 briefing，了解應該如何做 e-portfolio。亦上了很多 mahara 的 workshop，慢慢才知道要求是怎樣。E-portfolio 當中包括要上載教案教材啦，還有學生的作品啦。我記得 mahara 的左手邊有一、二、三、四學習不同歷程。第一樣是了解你的學生、了解你的實習學校。有一個 schedule 教你如何建構。但基本上大多數同學都跟不到，因為根本不合理。實習期間好忙，實習學校亦會有一些額外的工作我們做。如果你要我們每個星期跟著指引做，其實好難做到。如果真是有時間，我們當然會一個星期做，但如果真是沒有時間我們就會到最後回憶返才做囉。我的做法就是每一週會做。我會用 Word 打低一些 key words。因為我好快會忘記，所以我會先記錄低，到最後才串連返。還有 FE office 會有 sample，我會參考師兄師姐是如何做，還有看看甚麼為「好」的 portfolio。	A3a
A	那麼教案的部分呢？	Q3b
B	教案的部分...在實習前有一個星期的準備時間。其實在這一個星期入面我時間的安排上可以更加好的。在這一個星期入面我們除了要到實習學校傾之外，還要上課。其實可以準備的時間真是非常之少，尤其是有些學校可能約你約得好遲，老師都比較忙，所以拿到資料的時候已經好遲。再加上我們經驗不足，我們有可能在一個短時間做到一個好詳細的教案。於是我們的做法就是讓 supervisor 先看表一表二，但表三就有可能做晒全部，我們只會做俾 supervisor 「睇堂」的教案。經驗不足、時間不夠、資訊不足。	A3b
A	那麼您的教案是甚麼時候才寫返出來？	Q3c
B	我是一個好細膽的人，所以我盡量都會在教之前就將教案寫好。第一次實習是寫晒，但第二次就開始大膽（笑）。有些真是做唔切就事後才寫，但我點都會有 Powerpoint 的，我會諗好整個過程。第一次好像經驗不足，但第二次就好像可以，所以會放鬆少少。我不是不想寫，只是真是沒有時間去寫。	A3c
A	為何您會覺第二次大膽些？	Q3d
B	有少少經驗囉。還有真是時間不許可。我第一次去中學，第二次去	A3d

	小學。小學會有很多當值的時間，相對上沒有在中學那麼多的準備時間。在中學實習的時候我可以坐著慢慢打。對於我來說教案是一個文件。當然如果沒有想過步驟就去教是一定不行的。但我都已經做了這樣東西，只是我沒有轉化為文字而已。	
--	---	--

10:48

A	您覺得這個 <b>portfo</b> 是否真的需要呈現出來讓人看？	Q3a
B	我覺得 for 教院的學術評分是需要的。如果有些人 <b>Powerpoint</b> 不是太詳細的話就要做教案展示，重要在於讓評分者知道你的教學步驟。如果我代入 <b>supervisor</b> 或者 <b>professor</b> 的角度，如果沒有一份詳細的教案和 <b>Powerpoint</b> ，我會覺得好難去評分。	A3a
A	如果是 for 自己用呢？	Q3b
B	我覺得 for 自己用當然不用那麼詳細（笑），可能是 <b>key words</b> 囉。因為如果你真是諗好晒，你會知道自己做緊甚麼。所以重點已經可以了。	A3b

12:13

A	其實您之後有沒有用過這個 <b>portfo</b> ？因為學校是想我們在見工時可以展示...	Q4a
B	哦！冇呀！冇睇的其實。我又沒有特別去 <b>mention</b> ，因為見工你已經拎左過去。我懷疑是否真的會按 <b>link</b> 去看，不過我覺得對實習學校是有用的。在我第二次實習的小學就好想拎我的 <b>e-portfolio</b> ，因為他們覺得我們人去實習是一個交流的機會。他會想拎我的教案參考；究竟新一代的老師會用甚麼方式去教。	A4a

13:10

A	其實您在建構這個 <b>portfo</b> 時心態是怎樣呢？	Q5
B	好複雜，如果是心態。幾方面啦，第一方面是為了自己課堂質素去做，尤其是第一次，因為第一次知道自己沒有經驗。我自己是一個很細膽的人，如果寫漏了就會擔心會不會教漏了。有位老師常常說：「除非你是一位好叻的人，你不用寫也可以」。但我知道自己在口材方面不太好，在緊張的時候又會忘記一些東西，所以對於我來說寫得足啲是比較好的。剛才說的是事前，第二方面，即是事後就真是為分數。因為教學已經完了，事後再執返「靚」佢就真的是	A5



	為了分數。大家都知道實習的分數是重要的，你畢不畢到業就真是看實習。如果你實習 ok 但 portfolio fail 你都是不合格，所以是很重要的。	
--	--	--

15:10

A	那麼在整體反思中，您寫的是真正的反思？還是根據評分準則寫？	Q6
B	我想是在兩者之間取得平衡。因為在 criteria 的東西都可以是真實發生過的。我盡量會 fulfil 返 criteria 的 point，在經驗中找一些例子。例如「了解你的學生」，我就會分析返每一班學生的能力是怎樣。在我實習的中學是按能力分班的，我發覺每一班的能力和興趣都很不同，所以在教案方面都有不同的調節。在我寫反思的時候就會寫出來。在第四篇反思我亦有寫對教育的期望和現實的分別。不過真是不太記得了。	A6

17:26

A	當時您是實習完了一個星期才交 portfolio，您對學院給您這一個星期有甚麼看法？	Q7a
B	我覺得在實習的時間是不夠的，所以有一個星期會比較好，可以讓我們整合、整理文件上還是 mindset 都好重要。因為其實有很多感受。在實習期間根本上沒有時間整理自己思緒，所以一個星期是讓自己沈澱自己的思緒和給我們一些反思的空間。所以我覺一星期真是合理和需要，反思都需要時間。	A7a
A	我們今次實習是有一個月時間才繳交？你又有甚麼看法？	Q7b
B	一個月...我覺得一個月反而不是好事。人是有惰性的（笑）！其實一個月同學可能會拖到最後一個星期，甚至是最後三日才做。如果你問我，客觀來說，這麼長時間同學的記憶會沒有那麼清晰。一個月又太長了，我覺得太約兩個星期...但你之前有沒有堂要上？	A7b
A	之前是不用上課的，但之後要 keep 住上堂。	Q7c
B	哦，那麼我覺得又合理，因為如果有其他堂要上是做不到的。所以要考慮其他因素，如果要上課就一個月都合理。但要考慮記憶分面囉！	A7c

20:14

A	您認同教院要求我們做 e-portfo 對個人學習有幫助嗎？	Q8
B	Um...視乎是甚麼人。如果假設教院學生自律性很低的話，那麼就真是有用，某程度上是管束學生，因為要交、要評分，所以要 keep 文件。但如果自律性高的話，其實自己 keep record 已經足夠。我覺得教院某程度上已經定義了學生是懶的、自律性較低。	A8

21:02

A	明白。您如何指導高中生建構作品集？	Q9a
B	Um...的現在教中五和中六。本身上年的 miss 已經同學生做緊一啲嘢。首先，第一樣嘢就是要跟學生說明甚麼是 portfolio 啦。就好像教院都會跟我們 briefing，是很重要的：甚麼是 portfolio、研究工作簿有何用、四件作品的關係是甚麼等等。然後就讓學生知道 portfolio 應該包括甚麼，例如意念發展、草圖、評賞、參考藝術家、創作過程和反思等等。之後就讓他們參考一些優秀作品，例如考評局上的參考作品，原來這樣為之 level5，這樣為之 level4，讓他們有個概念。之後我覺得未必可以開始做。老實說，我學校的水平屬於能力沒那麼高的，再加入初中和高中的課程其實有 gap，所以其實我和上年的 miss 都要做多好多令學生要有基本知識。例如四件作品是用甚麼媒介，他們都要有基本知識。另外藝術家都好重要，所以我會介紹一些藝術家讓他們認識。其實中六的同學已經去到尾聲，所以我幫到的不算太多。但中五我就準備了一份研究工作簿的 guideline，第一頁好整個時間表：你要幾時交到四件作品、幾時中期評分等。第二第三頁就是逐個 column 話俾學生知意念發展要包含些甚麼、請你用多少字解釋意念、會否有一些不同的資料例如新聞 inspire 到你。之後就到評賞和藝術家，你會參考甚麼藝術家等，要分析和評賞一至兩個重點你覺得可取的，將其轉化。還有我會 mark 低有甚麼藝術家。我主要會介紹香港藝術家和外國出名的藝術家。第四頁就到草圖。我會告訴他們每一部分應該怎樣做。他們拿著 guideline 就會好清晰。我覺得是一本「天書」，就算不聽書，拎著這份嘢你都總會做到的。時間表有 yes 和 no，你做不做到，如果做不到會有甚麼後果我都寫得一清二楚。之後他們就要交嘢了，慢慢逐步逐步交。首先交意念發展、藝術家和草圖。我知道其他學校會先做作品後做研究工作簿，但我覺得這樣不太好。我會想先看學生的 concept 和草圖先，才會讓他們開始做。我會約他們做個人導修。我自己用了很多課餘時間和 lunch time 跟學生傾，我的角色	A9a

	就好像一個媽媽，去追他、去關心他做不做到。甚至會帶他們落圖書館，叫他們借那本書。之後就開始做作品，之後才會寫創作過程和反思。在中間我都會給一些 comment 他們。	
Q	那麼您會用甚麼方法或者策略令學生在過程中逐步建構檔案，而不是最後才一次過做？	Q9b
A	我會跟學生說不交的後果就是做唔切囉...不過他們通常唔迫到埋身就唔知嚴重性，所以我會每一段時間要他們交一些部分，還會跟他們說我會計分，所以大部分學生都會準時交。	A9b

27:58

A	您如何面對自己角色轉換？由 portfo 的建構者變成指導者。	Q10a
B	很難答這個問題...	A10a
A	或者您說說有甚麼困難？	Q10b
B	困難比較易答。因為想法就沒有太多想法，因為是好自然角色就轉變。其實我以前考試都有做過作品集，自己經驗是可以幫到學生。在教他們的時候其實自己都會想一想以前自己作為學生的困難，嘗試代入返他們的角色。困難就是他們的學習動機比較低。還有就是我學校學生沒有基本藝術技巧，所以在中四根本無法像其他學校一樣開始 develop concept。所以一開始要他們建立是一件很困難的事，是為難學生。還有我覺得現今的學生真的很忙，他們好誇張，好多補課，差不多隔個星期放學就有統測。當他們忙、劫的時候進度就會非常緩慢。所以星期六的時候好多時都要返黎同他們補課，好多他們的作品都是星期六才做到。真的很困難。我不是責怪他，因為我明白他們真的很忙，時間又急。時間是最大的敵人。還有，我覺得研究工作簿對一些能力不高是一樣非常困難且不公平的一件事。本身一些能力高和高 banding 的學校，學生的語文能力已經好好。現在要做 24 版，能力高的學生真的不是問題，48 版 64 版都不是問題，因為他們做得快做得好。但我們的學生，他們本身語文能力...我常常笑他，分分鐘英文仲好過中文。錯字多、不通順、又表達不到自己的意思。對於他們來說寫字真的很困難，真是很不公平。在用字、組織能力方面真是高下立見。所以對於一些語文能力低的學生，我會叫他們以 visual dairy 的方式表達，例如多繪圖、運用腦圖等。不過自由度幾大都好，都要滿足考評局的評估準則。	A10b

32:24

A	那麼您有沒有 tips 可以給我們準教師如何面對角色的轉變？	Q11
B	初時都好驚，所以我會成日搵 professor 傾計（笑），亦會問師兄師姐。我會常常煩以前母校的老師。他好好人，常常給予我意見。我覺得問問有經驗的老師是好的！還有要勤力一點囉，在上班前要看清楚文件，因為考評局其實有很多文件可以參考，有點「揸拿」會較好囉。	A11